

جمهوری اسلامی ایران
سازمان مدیریت و برنامه‌ریزی کشور

واژه نامه بتن

« ویرایش سوم »

نشریه شماره ۴۱۴

معاونت امور فنی
دفتر امور فنی و تدوین معیارها

۱۳۸۱

انتشارات سازمان مدیریت و برنامه‌ریزی کشور ۸۱/۰۰/۶۸

فهرستبرگه

سازمان مدیریت و برنامه‌ریزی کشور. دفتر امور فنی و تدوین معیارها
واژه‌نامه بتن / [کمیته تدوین آیین‌نامه بتن ایران] ؛ معاونت امور فنی،
دفتر امور فنی و تدوین معیارها. - ویرایش ۳. - تهران: سازمان مدیریت و
برنامه‌ریزی کشور، معاونت امور پشتیبانی، مرکز مدارک علمی و انتشارات،
۱۳۸۱.

۵۷، 42ص. - (انتشارات سازمان مدیریت و برنامه‌ریزی کشور؛ ۸۱/۰۰/۶۸)
ISBN 964-425-383-3

فارسی - انگلیسی ؛ انگلیسی - فارسی.
ویرایش‌های قبلی توسط سازمان برنامه و بودجه منتشر شده است.

۱. بتن - - واژه‌نامه‌ها. الف. سازمان مدیریت و برنامه‌ریزی کشور. مرکز
مدارک علمی و انتشارات. ب. عنوان.

۱۳۸۱ ۲و۲س/۶۸۱ TA

ISBN 964-425-383-3

شابک ۳-۳۸۳-۴۲۵-۹۶۴

واژه‌نامه بتن

تهیه کننده: معاونت امور فنی، دفتر امور فنی و تدوین معیارها
ناشر: سازمان مدیریت و برنامه‌ریزی کشور. معاونت امور پشتیبانی. مرکز
مدارک علمی و انتشارات

چاپ اول: ۲۰۰۰ نسخه، ۱۳۸۱

قیمت: ۴۰۰۰ ریال

لیتوگرافی: قاسملو

چاپ و صحافی: چاپ زحل

همه حقوق برای ناشر محفوظ است.

بسمه تعالی

پیشگفتار

پیشرفت سریع علوم، به‌ویژه در تمامی زمینه‌های مهندسی و ضرورت جستجوی واژه‌های مناسب برای انتقال مفاهیم جدید یکی از دلایل تدوین واژه‌نامه‌هاست.

طی چند دهه اخیر، در اغلب کشورهای دنیا به ویژه در کشور ما، بتن مورد توجه بسیار قرار گرفته و مقالات و کتابهای متعددی درباره آن نوشته شده است. آشنفتگی و چندگانگی در ادبیات مربوط به بتن، نیاز به داشتن واژه‌نامه‌ای را که بتواند زبان مشترکی برای جامعه مهندسان و متخصصان فراهم نماید، مشخص می‌سازد.

این سازمان برای پاسخگویی به این نیاز، اقدام به تهیه واژه‌نامه‌ای نمود که در سال ۱۳۶۸ به زیور طبع آراسته شد. طی سیزده سال اخیر این دومین بار است که اصلاحاتی در واژه‌نامه صورت می‌پذیرد. هدف از تهیه این واژه‌نامه، یکسان کردن مفاهیم متداول در زمینه بتن و کارهای بتنی است.

واژه‌نامه شامل دو بخش انگلیسی به فارسی و فارسی به انگلیسی است و سعی شده در تهیه آن از تمامی واژه‌های مصطلح موجود در کتابهای فارسی بهره گرفته شود. در برخی موارد برای یک کلمه انگلیسی چندین معادل فارسی انتخاب شده است؛ هر چند در تدوین آیین‌نامه بتن ایران کوشش شده است که از اولین معادل فارسی استفاده شود.

امید است که این خدمت کوچک بتواند انتقال مقاصد و مفاهیم را بین مهندسان و دست‌اندرکاران بتن آسان‌تر و رساتر نماید و دانشجویان و علاقه‌مندان را نیز در استفاده از متون انگلیسی یاری دهد.

بطور قطع هیچ واژه‌نامه‌ای نمی‌تواند کامل باشد، چرا که سرعت پیشرفت علوم، فنون و فناوری‌های گوناگون به قدری است که ادبیات مربوط به خود را پشت سر می‌گذارد؛ واژه‌نامه بتن نیز از این قاعده مستثنی نیست. بنابراین از تمامی محققان و علاقه‌مندان تقاضا دارد این سازمان را در تصحیح و تکمیل این واژه‌نامه برای چاپهای بعدی یاری دهند.

واژه‌نامه بتن به مثابه یکی از بخشهای الحاقی آیین‌نامه بتن حاصل زحمات اعضای کمیته تدوین آیین‌نامه بتن ایران است، در اینجا لازم می‌داند از کوشش‌های اعضای کمیته تشکر و قدردانی نماید.

در ویرایش جدید، صفحه‌آرایی و تنظیم مطالب بر عهده آقای مجید عباس‌زاده و خانم کبری نیکوهمت تک بوده که توفیق این عزیزان را نیز در خدمت به جامعه مهندسی کشور از درگاه ایزد متعال مسئلت می‌نماید.

معاون امور فنی

پائیز ۱۳۸۱

اعضای کمیته تدوین آیین نامه بتن ایران

- ۱- اسماعیل اسماعیل پور
- ۲- علی محمد اسماعیلی
- ۳- امیر محمد امیر ابراهیمی
- ۴- فریدون امینی
- ۵- احمد انوار
- ۶- امانوئل اوهانجانیان
- ۷- حمید جاسمی زرگانی
- ۸- حسن حاج کاظمی
- ۹- حمیدرضا خاشعی
- ۱۰- علیرضا خالو
- ۱۱- علی اکبر رمضانپور
- ۱۲- علیرضا رهایی
- ۱۳- مرتضی زاهدی
- ۱۴- شاپور طاحونی
- ۱۵- علی اصغر طاهری بهبهانی
- ۱۶- هرمز فامیلی
- ۱۷- محمدجواد فدایی
- ۱۸- یعقوب فرزاد
- ۱۹- مهدی قالیبافیان
- ۲۰- ابوالقاسم کرامتی
- ۲۱- فریدون کیایی
- ۲۲- رحمت مدن دوست
- ۲۳- کمال میرطلایی
- ۲۴- محمود نیلی
- ۲۵- رحیم واعظی
- ۲۶- سید اکبر هاشمی

واژه‌نامه بتن

فارسی به انگلیسی

mixing water	آب اختلاط
fog spray	آب افشانی
bleeding	آب انداختن
waterproof	آب‌بند کننده
waterproofing	آب‌بندی
box culvert	آبرو جعبه‌ای
box culvert	آبرو صندوقه‌ای
dehydration	آب‌زدایی
adsorbed water	آب سطحی
water-repellent	آب‌گردان
hydration	آب‌گیری
blistering	آبله زدن
pitting	آبله‌روی
fire resistance	آتشپادی
rib	آج
brick work	آجرکاری
compression reinforcement	آرماتور
reinforcement	آرماتور
main reinforcement	آرماتور اصلی
principal reinforcement	آرماتور اصلی
high strength reinforcement	آرماتور با مقاومت زیاد
load-bearing reinforcement	آرماتور باربر
unbonded reinforcement	آرماتور بدون پیوستگی
shear reinforcement	آرماتور برشی
projecting reinforcement	آرماتور بیرون‌زده
suspension reinforcement	آرماتور تعلیق
supplementary reinforcement	آرماتور تکمیلی
shrinkage reinforcement	آرماتور تکیدگی
web reinforcement	آرماتور جان
lateral reinforcement	آرماتور جانبی
skin reinforcement	آرماتور جلدی
welded reinforcement	آرماتور جوش شده
temperature reinforcement	آرماتور حرارتی

hoop reinforcement	آرماتور حلقوی
flexural reinforcement	آرماتور خمشی
continuous reinforcement	آرماتور سراسری
mesh reinforcement	آرماتور شبکه‌ای
longitudinal reinforcement	آرماتور طولی
lateral reinforcement	آرماتور عرضی
transverse reinforcement	آرماتور عرضی
secondary reinforcement	آرماتور فرعی
compression reinforcement	آرماتور فشاری
vertical reinforcement	آرماتور قائم
tension reinforcement	آرماتور کششی
auxiliary reinforcement	آرماتور کمکی
crack control reinforcement	آرماتور کنترل ترک
corner reinforcement	آرماتور گوشه
helical reinforcement	آرماتور مارپیچ
spiral reinforcement	آرماتور مارپیچ
balanced reinforcement	آرماتور متعادل
balanced reinforcement	آرماتور متوازن
continuous reinforcement	آرماتور یکسره
reinforcement	آرماتورگذاری
mesh reinforcement	آرماتورگذاری با استفاده از شبکه جوش شده
welded-wire fabric reinforcement	آرماتورگذاری با شبکه سیمی جوش شده
web reinforcement	آرماتورگذاری جان
four-way reinforcement	آرماتورگذاری چهارطرفه
temperature reinforcement	آرماتورگذاری حرارتی
hoop reinforcement	آرماتورگذاری حلقه‌ای
flexural reinforcement	آرماتورگذاری خمشی
two-way reinforcement	آرماتورگذاری دو طرفه
longitudinal reinforcement	آرماتورگذاری طولی
transverse reinforcement	آرماتورگذاری عرضی
vertical reinforcement	آرماتورگذاری قائم
corner reinforcement	آرماتورگذاری گوشه
test	آزمایش
slump test	آزمایش اسلامپ
load test	آزمایش بارگذاری
Blaine test	آزمایش بلین
pull-out test	آزمایش بیرون کشیدن
beam test	آزمایش تیر

bending test	آزمایش خمشی
cold bending test	آزمایش خمشی سرد
flow cone test	آزمایش روانی با قالب مخروطی
Los Angeles abrasion test	آزمایش سایش لوس آنجلس
remolding test	آزمایش شکل به شکل درآوردن
non-destructive test	آزمایش غیرمخرب
Triaxial compression test	آزمایش فشار سه محوری
compression test	آزمایش فشاری
remolding test	آزمایش قالب به قالب کردن
pull-off test	آزمایش قلوه کن کردن
splitting tensile test	آزمایش کششی ترکاندن
splitting tensile test	آزمایش کششی چاک دادن
splitting tensile test	آزمایش کششی دو نیم کردن
Kelly ball test	آزمایش کلی
ball test	آزمایش گلوله
air permeability test	آزمایش نفوذپذیری هوا
sill	آستانه
ball mill	آسیاب گلوله‌ای
aggressive	آسیب‌رسان
alumina	آلومین
alloy	آلیاژ
analysis	آنالیز
linear analysis	آنالیز خطی
plastic analysis	آنالیز خمیری
plastic analysis	آنالیز در محیط پلاستیک
dynamic analysis	آنالیز دینامیکی
structural analysis	آنالیز سازه
non-linear analysis	آنالیز غیرخطی
duct	آوند
suspension reinforcement	آویز
form hanger	آویز قالب
beam hanger	آویز قالب تیر
beam saddle	آویز قالب تیر
lime	آهک
hydrated lime	آهک آبدیده
free lime	آهک آزاد
quicklime	آهک زنده
hydrated lime	آهک کشته

calcareous	آهکی
bleeding rate	آهنگ آب‌انداختن
rate of loading	آهنگ بارگذاری
creep rate	آهنگ خزش
rate of sampling	آهنگ نمونه‌برداری
creep rate	آهنگ وارفتگی

۱

lifting device	ابزار بلندکردن
anchorage	ابزار مهار کردن
net dimensions	ابعاد خالص
moist room	اتاقی رطوبت
connection	اتصال
joint	اتصال
splice	اتصال
lapped joint	اتصال پوششی
web flange connection	اتصال جان به بال
metal connectors	اتصال دهنده‌های فلزی
lapped joint	اتصال روی هم
cold joint	اتصال سرد
compression connection	اتصال فشاری
keyed joint	اتصال کام و زبانه‌ای
sliding joint	اتصال کشویی
butt joint	اتصال لب به لب
hinge joint	اتصال مفصلی
mechanical joint	اتصال مکانیکی
cold joint	اتصال ناپیوسته
semiflexible joint	اتصال نیمه انعطاف‌پذیر
flexible joints	اتصالات انعطاف‌پذیر
shear connections	اتصالات برشی
autoclave	اتوکلاو
dowel action	اثر زبانه
interaction	اثر متقابل
soil-foundation-structure interaction	اثر متقابل خاک شالوده سازه
second order effects	اثرات ثانوی
second order effects	اثرات درجه دوم

construction	اجرا
lift slab	اجرا به روش دال بالارونده
structural elements	اجزای سازه‌ای
boundary element	اجزای لبه
ingredients	اجزای متشکله
mixing	اختلاط
elastic	ارتجاعی
vibration	ارتعاش
external vibration	ارتعاش بیرونی
over vibration	ارتعاش بیش از حد
internal vibration	ارتعاش داخلی
surface vibration	ارتعاش سطحی
effective height	ارتفاع مؤثر
sand equivalent (S.E)	ارزش ماسه‌ای
assessment	ارزیابی
evaluation	ارزیابی
strength evaluation	ارزیابی مقاومت
sawed-off	اره شده
self-desiccation	از دست دادن آب آزاد در اثر واکنش شیمیایی سیمان
decomposition	از هم پاشیدگی
congestion	ازدحام
base	اساس
Vicat apparatus	اسباب ویکا
workmanship	استادکاری
elasticity	الاستیسیته
elastic	الاستیک
Pier	اسکله
slump	اسلامپ
saturated-surface dry(SSD)	اشباع با سطح خشک
vacuum saturation	اشباع در خلاء
curvature friction	اصطکاک انحنایی
shear friction	اصطکاک برشی
friction	اصطکاک
wobble friction	اصطکاک اعوجاجی
steam room	اتاق بخار
air chamber	اتاقک هوا
safety	اطمینان
quality assurance	اطمینان از کیفیت

compression members	اعضای فشاری
composite members	اعضای مختلط
composite members	اعضای مرکب
warping	اعوجاج
loss of prestress	افت (اتلاف) پیش‌تنیدگی
ignition loss	افت حرارتی
ignition loss	افت سرخ شدن
bulking	افزایش حجم ظاهری
tempering	افزودن آب (به مخلوط بتن) و مخلوط کردن
retempering	افزودن مجدد آب (به بتن)
addition	افزونه
alumina	اکسید آلومینیوم
requirements	الزامات
sieve	الک
wet screening of concrete	الک کردن بتن تازه
template	الگو
expansion	انبساط
dilation	انبساط بتن در حین سرد شدن و یا منجمد شدن
offset	انحراف از موقعیت
standard deviation	انحراف استاندارد، انحراف معیار
curvature	انحنای
elastic curvature	انحنای ارتجاعی
elastic curvature	انحنای الاستیک
permissible curvature	انحنای مجاز
shrinkage curvature	انحنای ناشی از تکیدگی
dimension	اندازه
bar size	اندازه میلگرد
gauge	اندازه‌گیر
interaction	اندرکنش
soil-foundation-structure interaction	اندرکنش خاک شالوده سازه
coating	اندود
plaster	اندود
stucco cement	اندود سیمان
cement screed	اندود سیمان تخته ماله‌ای
cement screed	اندود سیمان شمشه‌ای
cement rendering	اندود سیمانی
form coating	اندود قالب
rendering	اندود کردن

contraction	انقباض
collapse	انهدام
ilmenite	ایلمنیت
safety	ایمنی

ب

rodding	با میله کوبیدن
horizontal brace	بادبند افقی
bracing	بادبندی
wind bracing	بادبندی
cross bracing	بادبندی متقاطع
load	بار
breaking load	بار انقطاع
wind load	بار باد
service load	بار بهره‌برداری
working load	بار بهره‌برداری
cracking load	بار ترک خوردگی
alternating load	بار تناوبی
lateral load	بار جانبی
earth load	بار خاک
live load	بار زنده
factored load	بار ضریبدار
design load	بار طراحی
dynamic loading	بار گذاری دینامیکی
alternating loading	بار گذاری متناوب
uniformly distributed load	بار گسترده یکنواخت
failure load	بار گسیختگی
sustained load	بار مداوم
dead load	بار مرده
shock load	بار ناگهانی
point load	بار نقطه‌ای
ultimate load	بار نهایی
construction loads	بارهای اجرایی
suspended loads	بارهای آویخته
construction loads	بارهای حین ساخت
concentrated line loads	بارهای خطی متمرکز

seismic loads	بارهای زلزله
indirect loads	بارهای غیرمستقیم
seismic loads	بارهای ناشی از زلزله
barite	باریت
demoulding	باز کردن قالب
basalt	بازالت
pumice	بازالت پوک
redistribution	باز پخش
limited redistribution	باز پخش محدود
response	بازتاب
redistribution	باز تقسیم
re-stressing	باز تنیدن
yield of concrete	بازدهی بتن
mixer efficiency	بازدهی مخلوط کن
building official	بازرس ساختمان
inspection	بازرسی
opening	بازشو
revibrate	باز لرزاندن
revibration	باز لرزانی
lever arm	بازوی اهرم
concrete strut	بازوی فشاری بتنی
recovery	بازیافت
texture	بافت
bacterial corrosion	باکتری خوردگی
flange	بال
beam flange	بال تیر
compression flange	بال فشاری
tension flange	بال کششی
ballast	بالاست
concrete	بتن
epoxy concrete	بتن اپوکسی
reinforced concrete	بتن آرمه
asphalt concrete	بتن آسفالتی
aerated concrete	بتن اسفنجی
cellular concrete	بتن اسفنجی
fiber-reinforced concrete	بتن الیافی
ready-mixed concrete	بتن آماده
high-density concrete	بتن با جرم مخصوص زیاد

low-density concrete	بتن با جرم مخصوص کم
air-entrained concrete	بتن با حباب هوا
gap-graded concrete	بتن با دانه بندی گسسته
preplaced-aggregate concrete	بتن با سنگدانه پیش آکنده
Portland cement concrete	بتن با سیمان پرتلند
expansive-cement concrete	بتن با سیمان منبسط شونده
normal-weight concrete	بتن با وزن متعارف
Barite concrete	بتن باریت
no-slump concrete	بتن بدون اسلامپ
no-fines concrete	بتن بدون ریزدانه
no-fines concrete	بتن بدون ماسه
gun	بتن پاش
shotcrete	بتن پاشیده
autoclaved concrete	بتن پخته
concrete spreader	بتن پخش کن
backfill concrete	بتن پرکننده
fat concrete	بتن پرمايه
rich concrete	بتن پرمايه
post - tensioned concrete	بتن پس کشیده
polymer concrete	بتن پلیمری
pumped concrete	بتن پمپ شده
pumped concrete	بتن پمپی
prestressed concrete	بتن پیش تنیده
chemically prestressed concrete	بتن پیش تنیده به روش شیمیایی
precast concrete	بتن پیش ساخته
pretensioned concrete	بتن پیش کشیده
prepacked concrete	بتن پیش آکنده (سنگدانه ابتدا در قالب ریخته می شود و سپس دوغاب اضافه می گردد)
fresh concrete	بتن تازه
green concrete	بتن تازه گرفته، بتن جوان (بتن گرفته اما سفت نشده)
architectural concrete	بتن تزئینی
fiber-reinforced concrete	بتن تقویت شده با الیاف
dense concrete	بتن توپر
no-voids concrete	بتن توپر
centrifugally cast concrete	بتن چرخیده
spun concrete	بتن چرخیده
mass concrete	بتن حجیم

sawdust concrete	بتن خاک اره‌ای
in-situ concrete	بتن در جا
refractory concrete	بتن دیرگداز
centrifugally cast concrete	بتن ریخته شده با نیروی گریز از مرکز
spun concrete	بتن ریخته شده با نیروی گریز از مرکز
structural concrete	بتن ساختمانی
plain concrete	بتن ساده
structural concrete	بتن سازه‌ای
lightweight concrete	بتن سبک
structural lightweight concrete	بتن سبک ساختمانی
structural lightweight concrete	بتن سبک سازه‌ای
hardened concrete	بتن سخت شده
dry-packed concrete	بتن سفت (بتن با اسلامپ صفر)
heavy concrete	بتن سنگین
heavyweight concrete	بتن سنگین
high-density concrete	بتن سنگین
translucent concrete	بتن شیشه‌دار
insulating concrete	بتن عایق‌بندی
asphalt concrete	بتن قیری
plant-mixed concrete	بتن کارخانه‌ای
field concrete	بتن کارگاهی
site mixed concrete	بتن کارگاهی
foamed concrete	بتن کفی
colloidal concrete	بتن کلونیدی
lean concrete	بتن کم سیمان
lean concrete	بتن کم مایه
packaged concrete	بتن کیسه‌ای
gas concrete	بتن گازی
granolithic concrete	بتن گرانولیتی
rubble concrete	بتن لاشه سنگی
vibrated concrete	بتن لوزیده
cellular concrete	بتن متخلخل
confined concrete	بتن محبوس
confined concrete	بتن محصور
transit-mixed concrete	بتن مخلوط شده در حین حمل
truck-mixed concrete	بتن مخلوط شده در کامیون
vibrated concrete	بتن مرتعش شده
architectural concrete	بتن معماری

normal-weight concrete	بتن معمولی
vacuum concrete	بتن مکیده
lean concrete	بتن مگر
terrazzo concrete	بتن موزاییکی
exposed concrete	بتن نما
exposed concrete	بتن نمایان
aerated concrete	بتن هواده
monolithic concrete	بتن یکپارچه
guinite	بتن پاش
casting	بتن ریزی
pouring of concrete	بتن ریزی
Tremie concrete	بتن ریزی با ترمی
Tremie concrete	بتن ریزی با قیف و لوله
steam room	بخارخانه
resultant	برآیند
stress resultant	برآیند تنش
rebound	برجهیدن
collision	برخورد
scope	برد
section	برش
shear	برش
punching shear	برش پانچ
punching shear	برش سوراخ‌شدگی
recovery	برگشت
load reversal	برگشت بار
testing plan	برنامه آزمایش
eccentricity	برون محوری
additional eccentricity	برون محوری اضافی
accidental eccentricity	برون محوری تصادفی
additional eccentricity	برون مرکزی اضافی
accidental eccentricity	برون مرکزی تصادفی
briquette	بریکت
batten	بست چوبی
column clamp	بست ستون
tie rod	بست قالب
column clamp	بست قالب ستون
concrete strut	بست یا شمع بتنی
bed	بستر

subgrade	بستر
caulking	بطانه کاری
dimension	بُعد
maturity of concrete	بلوغ بتن
block	بلوک
end block	بلوک انتهایی
Bentonite	بنتونیت
barrage	بند
bundle	بند
shear key	بند برشی
raked joint	بند تو رفته
key	بند، کلید
bundle	بندل
buttering	به ملات آغشتن
surface treatment	بهسازی سطح
bauxite	بوکسیت
anchor bolt	بولت مهراری
anhydrous	بی آب
popout	بیرون پریدگی
nominal maximum size of aggregate	بیشینه اندازه اسمی دانه

پ

kicker	پاخور
response	پاسخ
panel	پانل
ribbed panel	پانل با پشت بند
infilled panel	پانل پر شده
ribbed panel	پانل تیرچه دار
ribbed panel	پانل تیرک دار
exterior panel	پانل خارجی
sandwich panel	پانل ساندویچی
ganged forms	پانلهای پیش ساخته متصل به هم
pedestal	پای بست
durability	پایایی
stability	پایداری
overall stability	پایداری کلی

overall stability	پایداری مجموع
pier	پایه
prop	پایه
wall piers	پایه‌های دیوار گونه
petrography	پتروگرافی
distribution	پخش
load spread	پخش بار
moment distribution	پخش ممان
concrete spreader	پخش‌کن بتن
chamfer	پخی
pedestal	پدستال
crazing	پدید آمدن ترک‌های پنجه‌غازی
crazing	پدید آمدن ترک‌های ریز سطحی
blinding	پر کردن منافذ سطحی
over-reinforced	پُر آرماتور
polish(or final)grind	پرداخت (یا ساب) پایانی
float finish	پرداخت تخته‌ماله‌ای
broom finish	پرداخت جارویی
finish	پرداخت کردن
granolithic finish	پرداخت گرانولیتی
trowel finish	پرداخت ماله‌ای
filler	پرکننده
Perlite	پرلیت، نوعی سنگ آتشفشانی شیشه‌ای
curing	پروردن
Periclase	پرینگلاز، نوعی اکسید منیزیم طبیعی
post - tensioning	پس کشیدگی
insoluble residue	پسماند نامحلول
rib	پشت بند
stiffener	پشت بند
back stay	پشت بند
buttress	پشت بند
tieback	پشت بند
truss	پشت بند
stud	پشت بند قائم (در قالب‌بندی)
bloated	پف کرده
spalling	پُکیدن
plasticity	پلاستیسیته
plastic	پلاستیک

yield plateau	پله تسلیم
polyvinyl	پلی وینیل
polyurethane	پلی اورتان
air lift pump	پمپ بالابر بادی
dusting	پودرشدگی
Pozzolan	پوزولان
shell	پوسته
mill scale	پوسته اکسیدی (در نورد گرم)
scaling	پوسته شدگی
scaling	پوسته شدن
peeling	پوسته شدن
thin-shell	پوسته نازک
deterioration	پوسیدگی
cladding	پوشش
coating	پوشش
cover	پوشش
lap	پوشش
overlap	پوشش
curing blanket	پوشینه مراقبت
scoria	پوکه سنگ
pumice	پومیس
clinker	پوکه
foundation	پی
anchor bolt	پیچ مهاري
torsion	پیچش
warping torsion	پیچش اعوجاجی
circulatory torsion	پیچش دورانی
pretensioning	پیش کشیدگی
effective prestress	پیش تنیدگی مؤثر
configuration	پیکربندی
Pycnometer	پیکنومتر
batch	پیمانه
batch box	پیمانه
volume batching	پیمانه کردن حجمی
weight batching	پیمانه کردن وزنی
batcher	پیمانه کن
manual batcher	پیمانه کن دستی
batching	پیمانه و مخلوط کردن

bond	پیوستگی
bond breaker	پیوستگی زدا
mechanical bond	پیوستگی مکانیکی
local bond	پیوستگی موضعی
couplers (Couplings)	پیوند
metal connectors	پیوند دهنده‌های فلزی
ceramic bond	پیوند سرامیکی
bond breaker	پیوندشکن

ت

space truss theory	تئوری خرپایی فضایی
yield line theory	تئوری خط تسلیم
membrane theory	تئوری غشایی
yield line theory	تئوری لولاهای گسیختگی
early strength	تاب اولیه
compressive strength	تاب فشاری
curling	تابیدگی
distortion	تابیدگی
neutral fiber	تار خنثی
extreme compression fiber	تار فشاری انتهایی
extreme tension fiber	تار کششی انتهایی
concentric tendons	تاندونهای متحدالمرکز
approval	تایید
tetracalcium aluminoferrite	تتراکلسیم آلومینوفریت
decomposition	تجزیه
deterioration	تجزیه
disintegration	تجزیه
sand pocket	تجمع ماسه (تجمع ماسه کم‌سیمان در قسمتی از بتن)
consolidation	تحکیم
analysis	تحلیل
linear analysis	تحلیل خطی
structural analysis	تحلیل سازه
non-linear analysis	تحلیل غیرخطی
mud sill	تخته زیرسری
sill	تخته زیرسری

float	تخته ماله
bull float	تخته ماله با دسته بلند
floating	تخته ماله‌ای کردن
deterioration	تخریب
popout	تخریب قسمتهای کوچکی از سطح بتن به علت فشار داخلی
porosity	تخلخل
tamper	تخماق
trass	تراس (ماده پوزولانی)
truck mixer	تراک میکسر
compaction	تراکم
congestion	تراکم
consolidation	تراکم
compressibility	تراکم پذیری
permeability	تراوایی
axial compression	تراکم (فشرده‌گی) محوری
crack	ترک
fracture	ترک
blasting	ترکاندن
shear crack	ترک برشی
plastic cracking	ترک خوردگی پلاستیک
map cracking	ترک خوردگی پنجه‌غازی
pattern cracking	ترک خوردگی پنجه‌غازی
temperature cracking	ترک خوردگی حرارتی
plastic cracking	ترک خوردگی خمیری
map cracking	ترک خوردگی سطحی درهم
map cracking	ترک خوردگی سطحی گسترده
pattern cracking	ترک خوردگی سطحی گسترده
D-cracking	ترک خوردگی موازی لبه قطعات صفحه‌ای
flexural cracking	ترک خوردگی خمشی
shrinkage cracks	ترکهای تکیدگی
plastic shrinkage cracks	ترکهای تکیدگی پلاستیک
plastic shrinkage cracks	ترکهای تکیدگی خمیری
early thermal cracks	ترکهای حرارتی زودرس
random cracks	ترکهای درهم
craze cracks	ترکهای سطحی ریز
transverse cracks	ترکهای عرضی
hairline cracking	ترکهای مویی
load combination	ترکیب بار

combination of actions	ترکیب عاملها
accidental combinations	ترکیبات تصادفی
quasi-permanent combinations	ترکیبات شبه‌دایم
curing compounds	ترکیبات عمل‌آورنده
fundamental combinations	ترکیبهای اصلی
infrequent combinations	ترکیبهای غیروافر
frequent combinations	ترکیبهای وافر
Tremie	ترمی
tricalcium aluminate	تری کلسیم آلومینات
tricalcium silicate	تری کلسیم سیلیکات
texture	ترکیب
fracture	ترکیدگی
accelerator	تسریع کننده
yield	تسلیم
resonance	تشدید
crack formation	تشکیل ترک
approval	تصویب
equilibrium	تبادل
static equilibrium	تبادل استاتیکی
interaction	تعامل
proportioning	تعیین نسبتها
deformation	تغییر شکل
elastic deformation	تغییر شکل ارتجاعی
elastic deformation	تغییر شکل الاستیک
plastic deformation	تغییر شکل پلاستیکی
time-dependent deformation	تغییر شکل تابع زمان
linear deformation	تغییر شکل خطی
plastic deformation	تغییر شکل خمیری
long-term deformation	تغییر شکل درازمدت
instantaneous deformation	تغییر شکل لحظه‌ای
strain	تغییر شکل نسبی
linear strain	تغییر شکل نسبی خطی
tensile strains	تغییر شکل نسبی کششی
imposed deformations	تغییر شکلهای تحمیل شده
creep deformations	تغییر شکلهای خزشی
creep deformations	تغییر شکلهای وارفتگی
displacement	تغییر مکان
deflection	تغییر مکان (در ستونها خمیدگی، در تیرها و دالها افتادگی)

immediate deflection	تغییر مکان آنی
drift	تغییر مکان جانبی
variation of actions in time	تغییرات عاملها در زمان
variation of actions in space	تغییرات عاملها در فضا
clinker	تفاله کوره
reinforcement	تقویت
strengthening	تقویت
stiffener	تقویت کننده
compression reinforcement	تقویت کننده فشاری
frequency of testing	تکرر آزمایشها
initial drying shrinkage	تکیدگی
shrinkage	تکیدگی
drying shrinkage	تکیدگی خشک شدن
autogenous shrinkage	تکیدگی درونی
autogenous shrinkage	تکیدگی ذاتی
drying shrinkage	تکیدگی ناشی از خشک شدن
setting shrinkage	تکیدگی هنگام گیرش
Support	تکیه‌گاه
elastic support	تکیه‌گاه ارتجاعی
elastic support	تکیه‌گاه الاستیک
lateral support	تکیه‌گاه جانبی
sliding bearing	تکیه‌گاه کشویی
indirect support	تکیه‌گاههای غیرمستقیم
load effect	تلاش
design load effects	تلاشهای طرح
concentration	تمرکز
strain	تنجش
linear strain	تنجش خطی
tensile strains	تنجش کششی
accelerator	تند کننده
accelerator	تند گیر کننده
stress	تنش
bearing stress	تنش اتکایی
bearing stress in bends	تنش اتکایی در خمها
principal stress	تنش اصلی
Euler stress	تنش اولر
residual stress	تنش پس ماند
circumferential stress	تنش پیرامونی

bond stress	تنش پیوستگی
transfer bond stress	تنش پیوستگی انتقالی
average bond stress	تنش پیوستگی متوسط
anchorage bond stress	تنش پیوستگی مهاري
ultimate bond stress	تنش پیوستگی نهایی
proof stress	تنش تایید
yield stress	تنش تسلیم
bearing stress	تنش تکیه‌گاهی
yield stress	تنش جاری شدن
temperature stress	تنش حرارتی
tensile stress	تنش کششی
spalling tensile stress	تنش کششی پکیدن
spalling tensile stress	تنش کششی قلوه‌کن شدن
development bond stress	تنش گیرایی
allowable stress	تنش مجاز
working stress	تنش مجاز
axial stress	تنش محوری
circumferential stress	تنش محیطی
specified stress	تنش مقرر
tangential stress	تنش مماسی
temporary stress	تنش موقت
initial stresses	تنشهای اولیه
permissible stresses	تنشهای مجاز
combined stresses	تنشهای مرکب
handling stresses	تنشهای ناشی از جابه‌جا کردن
resetting of forms	تنظیم مجدد قالبها
closed stirrup	تنگ
hoop	تنگ
tie	تنگ
ring	تنگ حلقوی
robust	توانمند
frequency of testing	تواتر آزمایشها
Tobermorite	توبرموریت
hollow	تو خالی
wire mesh	تور سیمی
reentrant	تورفته
swelling	تورم
mesh	توری

particle-size distribution	توزیع اندازه دانه‌ها
particle-size distribution	توزیع اندازه ذرات
stress distribution	توزیع تنش
equivalent rectangular stress distribution	توزیع تنش مستطیلی معادل
moment distribution	توزیع لنگر
batten	توفال
beam	تیر
girder	تیر اصلی
deep beam	تیر با ارتفاع زیاد
flanged beam	تیر بالدار
block beam	تیر پیش تنیده متشکل از قطعات مجزا
spandrel beam	تیر پیشانی
deep beam	تیر تیغه
box beam	تیر جعبه‌ای
grade beam	تیر در تراز زمین
beam on elastic supports	تیر روی تکیه‌گاههای ارتجاعی
beam on elastic supports	تیر روی تکیه‌گاههای الاستیکی
beam-column	تیر ستون
box beam	تیر صندوقه‌ای
stringer (s-beam)	تیر فرعی
edge beam	تیر لبه
curved beam	تیر منحنی
continuous beam	تیر یکسره
joist	یرچه
rib	یرچه
block beam	یردانه تسبیحی
rib	برک
edge beam	بر کناری
panel	بغه
bulkhead	بغه جداساز

ج

displacement	جاب‌جایی
yield	ناری شدن
skip	بام بتن
web	نان

recovery	جبران
segregation	جدا شدن مواد از یکدیگر
load-bearing diaphragm	جدار باربر
heavy – media separation	جداسازی به کمک مایعات سنگین
segregation	جداشدگی
bending schedule	جدول خم کردن آرما تور
absorption	جذب
adsorption	جذب سطحی
density	جرم مخصوص
density	جرم واحد حجم
plastic flow	جریان پلاستیک
plastic flow	جریان خمیری
concrete strut	جزء فشاری بتنی
partial	جزئی
details	جزئیات
box out	جعبه (تعبیه شده در بتن)
batch box	جعبه پیمانه
shrinkage	جمع شدگی
resilience	جهندگی
permit	جواز
weldability	جوش پذیری
spot welding	جوش نقطه‌ای

چ

buck	چارچوب
quartering	چارک‌سازی
Hessian	چتایی
binder	چسباننده
bonder	چسباننده
adhesion	چسبندگی
bond	چسبندگی
cohesion	چسبندگی
flexural bond	چسبندگی خمشی
local bond	چسبندگی موضعی
adhesion	چسبیدگی
bonded	چسبیده

bay	چشمه
rebound hammer	چکش برجهندگی
bush hammer	چکش دندان‌ه‌ای
Swiss hammer(Schmitt)	چکش سویسی (اشمیت)
bush hammer	چکش مضرس
specific gravity	چگالی
apparent specific gravity	چگالی ظاهری
quartering	چهاربخشی
tetracalcium alumino ferrite	چهار کلسیم آلومینوفریت

ح

margin of safety/safety margin	حاشیه ایمنی
serviceability limit states	حالات حدی بهره‌برداری
ultimate limit states	حالات حدی نهایی
saturated-surface dry(SSD)	حالت تعادل رطوبتی سنگدانه‌های سیراب با سطح خشک
limit state	حالت حدی
limit state of serviceability	حالت حدی بهره‌برداری
limit state of strength	حالت حدی مقاومت
plastic consistency	حالت خمیری
plasticity	حالت خمیری
bulkhead	حایل
falsework	حایل موقت
entrained air	حباب هوا (عمداً ایجاد شده)
elastic limit	حد ارتجاعی
vibration limit	حد ارتعاش
minimum bend diameter	حداقل قطر خم
nominal maximum size of aggregate	حداکثر اندازه اسمی سنگدانه
elastic limit	حد الاستیک
plastic limit	حد پلاستیک
shrinkage limit	حد تکیدگی
proportional limit	حد تناسب
yield strength	حد جاری شدن
plastic limit	حد خمیری
vibration limit	حد لرزش
decompression	حذف فشار
drift	حرکت تدریجی

sway	حرکت جانبی
moisture movement	حرکت رطوبت
moisture movement	حرکت رطوبتی
bulkhead	حفاظ
curing blanket	حفاظ عمل آوردن
biological shielding	حفاظت بیولوژیکی
biological shielding	حفاظت زیست‌شناختی
blowhole	حفره‌های کوچک سطحی (ناشی از حبابهای هوای محبوس)
loop	حلقه
ring	حلقه
link	حلقه دوخت
sulfate attack	حمله سولفاتی

خ

kaolin	خاک چینی
burned clay	خاک رس پخته
fly ash	خاکستر بادی
pulverized fuel ash(PFA)	خاکستر بادی
fly ash	خاکستر نرم
pulverized fuel ash(PFA)	خاکستر نرم
sintered pulverized fuel ash	خاکستر نرم تفته
spot welding	خال جوش
stirrup	خاموت
closed stirrup	خاموت بسته
hoop	خاموت بسته
tie	خاموت بسته
clinker	خاکه جوش
curtailment of bars	ختم میلگردها
failure	خرابی
premature failure	خرابی پیش‌رس
fatigue failure	خرابی ناشی از خستگی
sudden failure	خرابی ناگهانی
abrasion	خراشیدگی
truss	خرپا
flexible tube	خرطوم
bar chair	خری

bolster	خرک
chair	خرک
eccentricity	خروج از مرکز
creep	خزش
specific creep	خزش ویژه
fatigue	خستگی
initial drying shrinkage	خشک شدن اولیه
air dried	خشک شده در هوا
dimensional inaccuracy	خطا در ابعاد
dimensional inaccuracy	خطای بعدی
cold joint lines	خطوط اتصال سرد
linear	خطی
cavitation	خلأ زایی
pore	خلل و فرج
bend	خم
bending	خم کردن
offset bend	خم کردن به منظور انحراف
bending	خمش
flexure	خمش
pure bending	خمش خالص
biaxial bending	خمش دو محوری
transverse bending	خمش عرضی
skew bending	خمش مورب
uniaxial bending	خمش یک محوری
bending	خمشی
matrix	خمیر دربر گیرنده
plastic	خمیری
plasticity	خمیری
plasticizer	خمیری کننده
tilt-up construction	خواهیده ساختن و واداشتن
autogenous healing	خود جوش خوردگی
self-desiccation	خود خشکیدن
autogenous healing	خود ترمیمی
corrosion	خوردگی
stress corrosion	خوردگی تنشی
stress corrosion	خوردگی ناشی از تنش
corrosion	خوردگی در فلزات
camber	خیز

scaffolding	داربست
falsework	داربست موقت
water-repellent	دافع آب
slab	دال
suspended slab	دال آویخته
ribbed slab	دال با پشت‌بند
recessed slab	دال با فرورفتگی
corrugated plate	دال پلیسه‌ای
folded plate	دال پلیسه‌ای
flat plate	دال تخت
flat slab	دال تخت ماهیچه‌دار
solid slab	دال توپر
ribbed slab	دال تیرچه‌دار
ribbed slab	دال تیرک‌دار
two-way slab	دال دوطرفه
mud slab	دال زیرسری
flat slab	دال قارچی
waffle slab	دال مشبک
suspended slab	دال معلق
continuous slab	دال یکسره
one-way slab	دال یک‌طرفه
aggregate	دانه
grading	دانه‌بندی
sieve analysis	دانه‌بندی با الک
continuous grading	دانه‌بندی پیوسته
flaky aggregate	دانه پولکی
flat piece (of aggregate)	دانه پولکی
lightweight aggregate	دانه سبک
heavyweight aggregate	دانه سنگین
elongated piece (of aggregate)	دانه سوزنی
elongated piece (of aggregate)	دانه طویل
reactive aggregate	دانه واکنش‌زا
mineral aggregate	دانه معدنی
marine aggregates	دانه‌های دریایی

permanent	دایمی
cast-in-place	درجا
cast-in-situ	درجا
joint	درز
construction joint	درز اجرایی
sawed joint	درز اره شده
warping joint	درز اعوجاج
expansion joint	درز انبساط
contraction joint	درز انقباض
isolation joint	درز جداکننده
continuous seam welding	درز جوش سراسری
movement joint	درز حرکت
doweled joint	درز زبانه‌دار
construction joint	درز ساخت
groove joint	درز شیار
longitudinal joint	درز طولی
transverse joint	درز عرضی
keyed joint	درز گام و زبانه‌ای
sliding joint	درز کشویی
side joint	درز کناری
control joint	درز کنترل
doweled joint	درز میله‌دار
Settlement joint	درز نشست
cold joint	درز واریز
isolation joint	درز یا اتصال عایق‌کاری یا عایق‌بندی
caulking	درزبندی
continuous seam welding	درز جوش یکسره
sealant	درزگیر
caulking	درزگیری
sealing	درزگیری
coarse	درشت
coarse aggregate	درشت دانه
percent of reinforcement	درصد آرماتور
restraint	درگیری
end restraint	درگیری انتهایی
restraint of concrete	درگیری بتن
partial restraint	درگیری جزئی
aggregate interlock	درگیری سنگدانه‌ها

microscopic	در مقیاس خرد
macroscopic	در مقیاس کلان
interpolation	درون‌یابی
bracket	دستک
corbel	دستک
strut	دستک
Pycnometer	دستگاه اندازه‌گیری چگالی در جامدات و مایعات
batcher	دستگاه پیمانه و مخلوط‌کن
Consistometer	دستگاه سنجش روانی
concrete vibrating machine	دستگاه لرزاندن بتن
Vicat apparatus	دستگاه ویکا
tendon	دسته سیم‌های بافته شده فولادی
bundled bars	دسته میلگرد
ambient temperature	دمای محیط
span	دهانه
clear span	دهانه آزاد
effective span	دهانه مؤثر
durability	دوام
silica fume	دوده سیلیسی
rotation	دوران
mixing cycle	دوره مخلوط کردن
orthotropic	دوسانگرد
grout	دوغاب
slurry	دوغاب
grouting	دوغاب‌ریزی
curtain grouting	دوغاب ریزی پرده‌ای
blanket grouting	دوغاب ریزی حفاظتی
cement grouting	دوغاب‌ریزی سیمانی
closed-circuit grouting	دوغاب ریزی مدار بسته
curtain grouting	دوغاب ریزی مسدود کننده
cement grout	دوغاب سیمان
diaphragm	دیافراگم
load-bearing diaphragm	دیافراگم باربر
stress-strain diagram	دیاگرام تنش - تغییر شکل نسبی
stress-strain diagram	دیاگرام تنش - تنجش
stress-strain diagram	دیاگرام تنش - کرنش
parabolic-rectangular diagram	دیاگرام سهمی مستطیلی
rectangular stress diagram	دیاگرام مستطیلی تنش

refractory	دیرگداز
bearing wall	دیوار باربر
shear wall	دیوار برشی
curtain wall	دیوار پرده‌ای
retaining wall	دیوار حایل
enclosure wall	دیوار حصار
structural wall	دیوار سازه‌ای
bulkhead	دیواره
coupled shear walls	دیوارهای برشی مزدوج
coupled shear walls	دیوارهای برشی هم‌بسته

ر

rheology	رنولوژی
drift	رانش
lower bound solution	راه حل کرانه پایینی
class	رده
grade	رده
resin	رزین
polystyrene resin	رزین پلی‌استر
Phenolic resin	رزین فنولی
epoxy resins	رزینهای اپوکسی
conductivity	رسانایی
thermal conductivity	رسانایی حرارتی
impervious	رسوخ‌ناپذیر
argillaceous	رسی
free moisture	رطوبت آزاد
slenderness	رعنایی
time-dependent behaviour	رفتار تابع زمان
inelastic behaviour	رفتار غیر ارتجاعی
inelastic behaviour	رفتار غیرالاستیک
u-stirrup	رکابی
discoloration	رنگ باختگی
pigment	رنگدانه
natural pigment	رنگدانه طبیعی
earth pigment	رنگدانه معدنی
mineral pigment	رنگدانه معدنی

tolerance	رواداری
construction tolerances	رواداریهای اجرایی
construction tolerances	رواداریهای ساخت
plasticizer	روان‌ساز
super plasticizer	روان‌کننده قوی
consistency of concrete	روانی بتن
Consistometer	روانی‌سنج
expanded blast-furnace slag	روباره آهن‌گذاری پف کرده
granulated blast-furnace slag	روباره آهن‌گذاری دان شده
air-cooled blast-furnace slag	روباره آهن‌گذاری در هوا سرد شده
expanded blast-furnace slag	روباره آهن‌گذاری دمیده
foamed blast-furnace slag	روباره آهن‌گذاری دمیده
foamed blast-furnace slag	روباره آهن‌گذاری منبسط شده
blast-furnace slag	روباره آهن‌گذاری کوره بلند
equilibrium method	روش تعادل
empirical design method	روش طراحی تجربی
direct design method	روش طراحی مستقیم
direct design method	روش طرح مستقیم
equivalent frame method	روش قاب معادل
form oil	روغن قالب
mold oil	روغن قالب
overlay	روکش
lining(form lining)	روکش (روکش درونی قالب)
cement coating	روکش سیمانی
form lining	روکش قالب
bleeding rate	روند آب‌انداختن
rate of loading	روند بارگذاری
rate of sampling	روند نمونه‌برداری
lap	روی هم افتادگی
pavement(concrete)	رویه (بتنی)
flexible pavement	رویه انعطاف پذیر
micro fissure	ریز ترک
microcrack	ریز ترک
fineness	ریزدانگی
fine aggregate	ریزدانه
pore	ریزسوراخ
bulking	ریع کردن

ز

angle of repose	زاویه خواب
angle of repose	زاویه شیب طبیعی
form scabbing	زخمی شدن قالب
earthquake	زلزله
mixing time	زمان اختلاط
setting time	زمان گیرش
earthquake	زمین لرزه
matrix	زمینه
batten	زوار
fillet	زوار سه گوش
subbase	زیراساس
sliding bearing	زیرسری کشویی
sub-frames	زیرقابها

ژ

gel	ژل
-----	----

س

construction	ساخت
composite construction	ساخت مختلط
composite construction	ساخت مرکب
texture	ساختار
building	ساختمان
construction	ساختمان
structure	ساختمان
industrialized building	ساختمان به شیوه صنعتی
segmental construction	ساختمان قطعه‌ای
segmental construction	ساختمان متشکل از قطعات
cellular construction	ساختمان مجوف
structural	ساختمانی
compatibility	سازگاری

structure	سازه
reinforced masonry structure	سازه بنایی مسلح
structural	سازه‌ای
abrasion	سایش
friction	سایش
abrasion	ساییدگی
bulkhead	سپر
column	ستون
spirally reinforcement column	ستون با آرماتور مارپیچ
braced column	ستون بادبندی شده
pedestal	ستون پایه
tied column	ستون تنگدار
short column	ستون کوتاه
pipe column	ستون لوله‌ای
model column	ستون مدل
braced column	ستون مهار شده
strain hardening	سخت شدن در اثر تغییر شکل نسبی
work hardening	سخت شدن فولاد در اثر اصلاح
stiffness	سختی
torsional stiffness	سختی پیچشی
superimposed load	سربار
superimposed working load	سربار بهره‌برداری
cold twisting	سرد تابیدن، سرد پیچاندن
cold stretching	سرد کشیدن و مضررس کردن
cold rolling and indenting	سردنوردیدن و کنگره‌دار کردن (دندانه‌دار کردن)
column capital	سرستون
pile cap	سرشمعی
mixing speed	سرعت اختلاط
agitation speed	سرعت هم‌خوردن
agitation speed	سرعت هم‌زدن
screen	سرنند
surface	سطح
exposed-aggregate finish	سطح با دانه‌های نمایان
brushed surface	سطح برس‌زده
bond area	سطح چسبندگی
soffit	سطح زیرین
effective area of reinforcement	سطح مؤثر آرماتور
Effective area of concrete	سطح مؤثر بتن

specific surface	سطح مخصوص
kern area	سطح هسته مرکزی
lift joint	سطح واریز افقی
specific surface	سطح ویژه
stiffness	سفتی (بتن تازه)
reinforcement layer	سفره آرماتور
efflorescence	سفیدک
bench	سکو
soundness	سلامت
hairpin	سنجاقک
gauge	سنجه
Flint	سنگ آتشزنه
limestone	سنگ آهک
limonite	سنگ آهن آبدار
magnetite	سنگ آهن مغناطیسی
pumice	سنگ پا
Flint	سنگ چخماق
gypsum	سنگ گچ
petrography	سنگ نگاری
aggregate	سنگدانه
gap-graded aggregate	سنگدانه با دانه بندی گسسته
dense-graded aggregate	سنگدانه با دانه بندی متراکم
flaky aggregate	سنگدانه پولکی
flat piece (of aggregate)	سنگدانه پولکی
angular aggregate	سنگدانه تیز گوشه
coarse aggregate	سنگدانه درشت
refractory aggregate	سنگدانه دیرگداز
fine aggregate	سنگدانه ریز
lightweight aggregate	سنگدانه سبک
heavyweight aggregate	سنگدانه سنگین
mineral aggregate	سنگدانه معدنی
reactive aggregate	سنگدانه واکنشزا
marine aggregates	سنگدانه های دریایی
jaw crusher	سنگ شکن فکی
honeycombing	سوراخ سوراخ کردن / شدن
bug holes	سوراخ های ریز سطحی
Gillmore needle	سوزن گیل مور
Vicat needle	سوزن ویکا

Gypsum	سولفات کلسیم
tricalcium aluminate	سه کلسیم آلومینات
tricalcium silicate	سه کلسیم سیلیکات
fillet	سه گوش
fluidize	سیال کننده
floidity	سیالی
asbestos cement	سی پنکو
system	سیستم
building system	سیستم ساختمانی
mixing cycle	سیکل مخلوط کردن
silicate	سیلیکات
tendon	سیم
wire	سیم
cold-drawn wire reinforcement	سیم آماتور سرد از حدیده گذرانده شده
tendon	سیم بافته
crimped wire	سیم چیندار
crimped wire	سیم خمیده (خار سیمی سینوسی شکل جهت اتصال به آرما تور برای بالا بردن چسبندگی آن)
ferrocement	سیم سیمان
hard drawn steel wire	سیم فولادی کشیده شده سخت
indented wire	سیم مضرس
cement	سیمان
neat cement	سیمان آب نگرفته
hydraulic cement	سیمان آبی
aluminous cement	سیمان آلومیناتی
high alumina cement	سیمان آلومیناتی
blended cement	سیمان آمیخته (با مواد ثانوی)
high-early-strength cement	سیمان با تاب اولیه زیاد
low-heat cement	سیمان با گرمازایی کم
high-early-strength cement	سیمان با مقاومت زودرس
shrinkage-compensating cement	سیمان بدون تکیدگی
masonry cement	سیمان بنایی
high alumina cement	سیمان پرآلومین
aluminous cement	سیمان پرآلومین
Portland cement	سیمان پرتلند
Portland-Pozzolan cement	سیمان پرتلند پوزولانی
Portland blast-furnace slag cement	سیمان پرتلند روباره آهنکدازی
super-sulfated cement	سیمان پرسولفات

asbestos cement	سیمان پنبه‌نسوز
oil-well cement	سیمان چاه نفت
self-stressing cement	سیمان خودتئیده
slag cement	سیمان روباره‌ای
rapid-hardening cement	سیمان زود سخت شونده
super-sulfated cement	سیمان سوپر سولفات
hydrophobic cement	سیمان ضد رطوبت
sulfate resistance cement	سیمان ضد سولفات
natural cement	سیمان طبیعی
bulk cement	سیمان فله
low-heat cement	سیمان کم حرارت
low-alkali cement	سیمان کم قلیا
sulfate resistance cement	سیمان مقاوم در مقابل سولفات
expanding cement	سیمان منبسط شونده
expansive cement	سیمان منبسط شونده
neat cement	سیمان هیدراته نشده
hydraulic cement	سیمان هیدرولیک
calcium-aluminated cement	سیمان آلومیناتی
calcium-aluminated cement	سیمان برقی
calcium-aluminated cement	سیمان پر آلومین
strand	سیم بافته

ش

template	شابلون
stability index	شاخص پایداری
plumb	شاقول
footing	شالوده
foundation	شالوده
grid foundation	شالوده شبکه‌ای
sloped footing	شالوده شیبدار
deep foundation	شالوده عمیق
strap footing	شالوده کلافدار
mat foundation	شالوده گسترده
raft foundation	شالوده گسترده
combined footing	شالوده مرکب
spread footing	شالوده منفرد (برای ستون یا دیوار)

strip footing	شالوده نواری
continuous footing	شالوده یکسره
corbel	شانه
girder	شاهتیر
lattice(lattice girder)	شبکه (تیر مشبک، تیر اصلی خرپایی)
orthogonal mesh reinforcement	شبکه آرماتور متعامد
beam grillage	شبکه تیر
mesh	شبکه سیمی جوش شده
welded mesh fabric	شبکه سیمی جوش شده
steel fabric	شبکه فولادی
bar mat	شبکه میلگرد
lattice analogy	شبکه‌سانی
exposure conditions	شرایط در معرض قرار گرفتن
exposure conditions	شرایط رویارویی
exposure conditions	شرایط محیطی
corrosion initiation	شروع خوردگی
leaching	شسته شدن در اثر نشت آب
radius of gyration	شعاع ژیراسیون
failure	شکست
shear failure	شکست برشی
premature failure	شکست پیشرس
brittle fracture	شکست ترد
fatigue failure	شکست ناشی از خستگی
sudden failure	شکست ناگهانی
fracture	شکستگی
configuration	شکل
ductility	شکل پذیری
particle shape	شکل دانه
sagging	شکم‌دادگی
screed	شمشه
screeding	شمشه‌کشی
pile	شمع
prop	شمع
truss	شمع
T-shore	شمع T شکل
friction pile	شمع اصطکاکی
jack shore	شمع جکی
bored pile	شمع در جا

shoring	شمع‌زدن
horizontal shoring	شمع‌زدن افقی
tube-and coupler shoring	شمع‌زدن با لوله و هم‌بند
reshoring	شمع‌زدن مجدد
batter pile	شمع شیب‌دار
batter pile	شمع مایل
gravel	شن
pea gravel	شن نخودی
efflorescence	شوره
thermal shock	شوک حرارتی
groover	شیارزن
batter	شیب
concrete laitance	شیره بتن
laitance	شیره بتن
conveying hose	شیلنگ انتقال

ص

principal planes	صفحات اصلی
panel	صفحه
plate	صفحه
corrugated plate	صفحه چین‌دار
folded plate	صفحه چین‌دار
plane of bending	صفحه خمش
base plate	صفحه زیرستون
bearing plate	صفحه زیرسری
diaphragm	صفحه صلب
rigid	صلب
flexural rigidity	صلبیت خمشی
resin	صمغ

ض

criterion	ضابطه
compliance criterion	ضابطه انطباق
acceptance criterion	ضابطه پذیرش

reliability criterion	ضابطه قابلیت اعتماد
fictitious thickness	ضخامت مجازی
dust-proof	ضد گرد و غبار
partial safety factors	ضرائب ایمنی جزئی
partial coefficients	ضرائب جزئی
partial reduction coefficients	ضرائب کاهش جزئی
coefficient	ضریب
factor	ضریب
modification factor	ضریب اصلاح
confidence coefficient	ضریب اعتماد
magnification factor	ضریب افزایش
coefficient of thermal expansion	ضریب انبساط حرارتی
factor of safety, safety factor	ضریب ایمنی
load factor	ضریب بار
coefficient of restitution	ضریب برجهندگی
Poisson's ratio	ضریب پواسون
magnification factor	ضریب تشدید
coefficient of viscosity	ضریب چسبندگی
cohesion coefficient	ضریب چسبندگی
creep coefficient	ضریب خزش
creep rate	ضریب خزش
behaviour factor	ضریب رفتار
coefficient of roughness	ضریب زبری
spacing factor	ضریب فاصله (در بتن با حباب هوا)
reduction factor	ضریب کاهش
capacity reduction factor	ضریب کاهش ظرفیت
creep coefficient	ضریب وارفندگی
coefficient of subgrade reaction	ضریب واکنش بستر
coefficient of viscosity	ضریب ویسکوزیته

ط

barrel-vault roof	طاق ضربی نیم بشکهای
toughness	طاقت
class	طبقه
floor	طبقه
grade	طبقه

design	طراحی
probabilistic design	طراحی احتمال اندیشانه
elastic design	طراحی ارتجاعی
elastic design	طراحی الاستیک
working stress design	طراحی براساس تنشهای مجاز
strength design method	طراحی براساس مقاومت
seismic design	طراحی در برابر زلزله
collapse design	طراحی در برابر فروریختگی
structural design	طراحی سازه‌ای
conventional design	طراحی متداول
conventional design	طراحی مرسوم
design	طرح
mix design	طرح اختلاط
ultimate design	طرح به روشن نهایی
plastic design	طرح خمیری
collapse design	طرح در برابر فروریزش
limit state design	طرح در حالت حدی
ultimate design	طرح در حالت نهایی
plastic design	طرح در محیط خمیری
overdesign	طرح دست بالا
balanced design	طرح متعادل
balanced design	طرح متوازن
mix design	طرح مخلوط
cantilever	طره
corbel	طره کوتاه
transfer length	طول انتقال
lap length	طول پوشش
overlap	طول پوشش
bond length	طول پیوستگی
end length	طول ختم
lap length	طول روی هم افتادگی
embedment length	طول فرو رفتگی
development length	طول گیرایی
unbraced length	طول مهار نشده
longitudinal	طولی

ظ

capacity	ظرفیت
bleeding capacity	ظرفیت آب‌انداختن
bearing capacity	ظرفیت باربری

ع

action	عامل (یک عامل عبارت است از اثر یا مجموعه اثرات باردایم - بارمتغیر یا تغییر شکل اعمال شده که بتواند در ساختمان یا یکی از اجزای آن تنش بوجود آورد)
free action	عامل آزاد
static action	عامل استاتیکی
grinding medium	عامل آسیاب کردن
characteristic action	عامل مشخصه
tangential action	عامل مماسی
accidental actions	عاملهای تصادفی
fixed actions	عاملهای ثابت
permanent actions	عاملهای دایمی
dynamic actions	عاملهای دینامیکی
transient actions	عاملهای گذرا
variable actions	عاملهای متغیر
form insulation	عایق‌بندی قالب
bridge deck	عرشه پل
bearing width	عرض اتکا
effective flange width	عرض مؤثر بال
effective width of slab	عرض مؤثر دال
element	عضو
member	عضو
strut	عضو فشاری
segmental member	عضو متشکل از قطعات
reaction	عکس‌العمل
symbol	علامت
rheology	علمی مرتبط با تغییر شکل و جریان ماده
life time	عمر

life time	عمر مفید
effective depth	عمق مؤثر
depth of penetration	عمق نفوذ
curing	عمل آوردن
water curing	عمل آوردن با آب
steam curing	عمل آوردن با بخار
high pressure steam curing	عمل آوردن با بخار تحت فشار زیاد
low pressure steam curing	عمل آوردن با بخار کم فشار
fog curing	عمل آوردن با مه
accelerated curing	عمل آوردن تسریع شده
two-stage curing	عمل آوردن دو مرحله‌ای
surface treatment	عمل آوردن سطح
membrane curing	عمل آوردن غشایی
truss effect	عمل خربایی
diaphragm action	عملکرد دیافراگمی
arch action	عملکرد قوسی
paste content (of concrete)	عیار خمیر سیمان (در بتن)
cement content	عیار سیمانی

غ

dusting	غبارزایی
embedded	غرقه
curing membrane	غشای عمل آوردن
curing membrane	غشای مراقبت
sleeve	غلاف
bolt sleeve	غلاف بولت
bolt sleeve	غلاف پیچ
sleeving	غلاف گذاری
thickener	غلیظ کننده

ف

cover block	فاصله دهنده
bar spacing	فاصله گذاری میلگردها
spacing of bars	فاصله گذاری میلگردها

spacing of bars	فاصله میلگردها
spacer	فاصله نگهدار
cementation process	فرایند سیمانی شدن
erosion	فرسایش (در اثر جریان آب یا ضربه)
anchorage Seating	فرو رفتگی در گیره
disintegration	فرو پاشی
collapse	فرو ریختگی
collapse	فرو ریزش
water pressure	فشار آب
bearing pressure	فشار اتکایی
contact pressure	فشار تماسی
earth pressure	فشار خاک
contact pressure	فشار در سطح تماس
decompression	فشار زدایی
axial compression	فشار محوری
form pressure	فشار وارد بر قالب
Flint	فلینت
resilience	فنریت
steel	فولاد
high-strength steel	فولاد با مقاومت زیاد
billet steel	فولاد شمش

ق

frame	قاب
infilled frame	قاب با صفحه پرکننده
infilled frame	قاب پرشده
rigid frame	قاب صلب
weldability	قابل جوش دادن
elasticity	قابلیت ارتجاع
placeability	قابلیت درجا قرار گرفتن
extensibility	قابلیت کش آمدن
conductivity	قابلیت هدایت
thermal conductivity	قابلیت هدایت حرارتی
sub-frames	قابهای جزئی
cast	قالب
form	قالب

mold	قالب
climbing form	قالب بالارونده
demoulding	قالب برداری
back form	قالب پشت‌گیر
falsework	قالب سقف
paper form	قالب کاغذی
slip form	قالب کشویی (در حرکت افقی)
permanent form	قالب هم‌شده
casting	قالب گیری
moving form	قالب لغزان
sliding form	قالب لغزان
slip form	قالب لغزان
moving form	قالب لغزنده
sliding form	قالب لغزنده
permanent form	قالب ماندگار
stay-in place form	قالب ماندگار
removal of forms	قالب برداری
striking of formworks	قالب برداری
formwork	قالب‌بندی
shuttering	قالب‌بندی
ganged forms	قالب‌های گروهی پیش ساخته
ganged forms	قالب‌های همه کاره
Hooke's law	قانون هوک
nominal diameter	قطر اسمی
bar size	قطر میلگرد
curtailment of bars	قطع میلگردها
load-bearing elements	قطعات باربر
masonry filler unit	قطعات پرکننده بنایی
Precast units	قطعات پیش ساخته
plane elements	قطعات تخت
linear elements	قطعات خطی
structural elements	قطعات سازه‌ای
plane elements	قطعات مستوی
element	قطعه
member	قطعه
coupler	قطعه اتصال دهنده
end block	قطعه انتها
reinforcement cage	قفس آرماتور

aggregate interlock	قفل و بست سنگدانه‌ها
hook	قلاب
standard hook	قلاب استاندارد
cross tie	قلاب دوخت
lifting device	قلابگیر
plum	قلوه سنگ
spalling	قلوه‌کن شدن
alkali	قلیایی
thickener	قوام آور
consistency of concrete	قوام بتن
sand hip analogy	قیاس به توده ماسه
restraint	قید
end restraint	قید انتهایی
restraint of concrete	قید بتن
partial restraint	قید جزئی
loading hopper	قیف بارگیری
Tremie	قیف و لوله

ک

tendon	کابل
cable	کابل
bonded tendon	کابل چسبیده
workability	کارایی
mixing plant	کارخانه بتن سازی
tongue and groove	کام و زبانه
truck mixer	کامیون مخلوط کن
duct	کانال
curtailment of bars	کاهش میلگردها
kaolin	کانولن
drop panel	کتیبه سرستون
burlap	کرباس
carbonation	کربناتی شدن
honeycombing	کرمو شدن
strain	کرنش
linear strain	کرنش خطی
tensile strains	کرنش کششی

fractile	کسرک
elasticity	کشسانی
tension	کشش
surface tension	کشش سطحی
tensile	کششی
base	کف
floor	کف
sill	کف پنجره
beam-and-slab floor	کف تیر و دالی
base plate	کف ستون
footing	کفشک
form tie	کلاف قالب
cap	کلاهک
shearhead	کلاهک برشی
shearhead	کلگی برشی
T-head	کلگی T شکل
pack set	کلوخه شدن سیمان
warehouse set	کلوخه شدن سیمان در انبار
clinker	کلینکر
under- reinforced	کم‌آرماتور
buckling	کمانش
minimum bend diameter	کمینه قطر خم
control	کنترل
compliance control	کنترل انطباق
quality control	کنترل کیفیت
verification of section	کنترل مقطع
evaporation retardant	کُندکننده تبخیر
retarder	کندگیر کننده
cantilever	کنسول
tamper	کوبه
ramming	کوبیدن
elastic shortening of concrete	کوتاه‌شدگی الاستیک بتن
couplers (Couplings)	کوپلور (وصله)
kiln	کوره
rotary kiln	کوره دوار
rotary kiln	کوره گردنده
sack of cement	کیسه سیمان
concrete quality	کیفیت بتن

manual batcher

کیل دستی

گ

pitch of helix

گام مارپیچ

viscosity

گران روی

granolithic

گرانولیتی

center of gravity

گرانینگاه

dusting

گردشده گی

hot-rolled

گرم نوردشده

hot-rolled

گرم نوردیده

heat of hydration

گرمای آبیگیری

specific heat

گرمای ویژه

joint

گره

bundled bars

گروه میلگرد

aggressive

گزند بار

expansion

گسترش

scope

گستره

failure

گمیختگی

shear failure

گمیختگی برشی

premature failure

گمیختگی پیش‌رس

progressive failure

گمیختگی پیش‌رونده

progressive failure

گمیختگی زنجیره‌ای

fatigue failure

گمیختگی ناشی از خستگی

sudden failure

گمیختگی ناگهانی

moment

گشتاور

bending moment

گشتاور خمشی

beam pocket

گشودگی قالب برای تیر

stud

گلمیخ

dome

گنبد

beam side

گونه تیر

side of beam

گونه تیر

burlap

گونی

elastic restraint

گیرداری ارتجاعی

elastic restraint

گیرداری الاستیک

partial fixity

گیرداری جزئی

set

گیرش

initial set	گیرش اولیه
false set	گیرش کاذب
final set	گیرش نهایی
anchor	گیره
anchorage	گیره
clamp	گیره
strand grip	گیره سیم‌بافته

ل

purlin	لاپه
latex	لاتکس (امولسیون آبی لاستیک مصنوعی)
slenderness	لاغری
honeycombing	لانه زنبوری کردن / شدن
silt	لای
course	لایه
base course	لایه اساس
bearing stratum	لایه باربر
overlay	لایه تعمیراتی
bonding layer	لایه چسباننده
topping	لایه‌روی
monolithic topping	لایه رویی یکپارچه
concrete laitance	لایه ضعیف و بی‌دوام سطحی بتن
filler	لایی
slurry	لجن
over vibration	لرزان بیش از حد
Revibrate	لرزاندن مجدد
Revibration	لرزاندن مجدد
vibrator	لرزاننده
external vibrator	لرزاننده بیرونی
internal vibrator	لرزاننده درونی
surface vibrator	لرزاننده سطحی
vibration	لرزش
external vibration	لرزش بیرون
internal vibration	لرزش درونی
viscosity	لزجی

surface vibration	لرزش سطحی
gel	لعاب
batten	لقمه
bolster	لقمه
cover block	لقمه
moment	لنگر
secondary moment	لنگر ثانوی
bending moment	لنگر خمشی
factored moment	لنگر ضربدار
restraining moment	لنگر گیرداری
moment of resistance	لنگر مقاوم
failure moment	لنگر گسیختگی
loop	لوپ
plastic hinge	لولای خمیری
duct	لوله
blinding	لیسه کردن
limonite	لیمونیت

م

matrix	ماتریس
admixture	ماده افزودنی
accelerating admixture	ماده افزودنی تندگیر کننده
chemical admixture	ماده افزودنی شیمیایی
water-reducing admixture	ماده افزودنی کاهش دهنده آب
mineral admixture	ماده افزودنی معدنی
joint filler	ماده پرکننده درز
wetting agent	ماده ترکننده
parting agent	ماده جداساز
adhesion agent	ماده چسباننده
bonding agent	ماده چسباننده
air-entraining agent	ماده حباب ساز
air-entraining agent	ماده حباب هواساز
joint sealant	ماده درزبندی
sealing compound	ماده درزگیر
release agent	ماده رهاساز
reactive silica material	ماده سیلیسی واکنش‌زا

corrosion inhibiting agent	ماده ضد خوردگی
anti-foaming agent	ماده ضد کف
curing agent	ماده عمل آورنده
volatile material	ماده فرار
anti-foaming agent	ماده کف‌زدا
foaming agent	ماده کف‌ساز
patching material	ماده لکه‌گیری
additive	ماده مضاف
patching material	ماده وصله کاری
sand	ماسه
Ottawa sand	ماسه آتوا
standard sand	ماسه استاندارد
graded standard sand	ماسه استاندارد دانه‌بندی شده
arenaceous	ماسه‌ای
sandstone	ماسه سنگ
natural sand	ماسه طبیعی
sand streak	ماسه عریان (دراثر آب انداختن)
sandblasting	ماسه‌پاشی
concrete vibrating machine	ماشین بتن لرزان
concrete finishing machine	ماشین پرداخت سطح بتن
macroscopic	ماکروسکوپی
magnetite	ماگنتیت
Float	ماله
trowel	ماله
power float	ماله برقی
rotary float	ماله دوار برقی
trowel	ماله فلزی
floating	ماله کشی
Troweling	ماله کشی
angle float	ماله گوشه‌دار
permanent	ماندگار
haunch	ماهیچه
gunman	متصدی ملات پاش
proportioning	متناسب کردن
average bond stress	متوسط (میانگین) تنش اتصال
permissible	مجاز
conduit	مجرا
duct	مجرا

hollow	مجوف
calculation	محاسبه
block out	محفظه (تعبیه شده در بتن)
concrete reactor vessel	محفظه بتنی راکتور
air chamber	محفظه هوا
splice	محل اتصال
anti-freeze solution	محلول ضد یخ
neutral axis	محور خنثی
longitudinal axis	محور طولی
center line	محور مرکزی
axial	محوری
batch	مخلوط
mix	مخلوط
mixture	مخلوط
trial batch	مخلوط آزمایشی
nominal mix	مخلوط اسمی
harsh mixture	مخلوط خشن
ballast	مخلوط ریگی و سنگی شکسته
cold mix	مخلوط سرد
mixing	مخلوط کردن
mixer	مخلوط کن
horizontal-axis mixer	مخلوط کن افقی
high-discharge mixer	مخلوط کن با سرعت تخلیه زیاد
horizontal-axis mixer	مخلوط کن با محور افقی
inclined-axis mixer	مخلوط کن با محور مایل
paddle mixer	مخلوط کن پره‌ای
continuous mixer	مخلوط کن پیوسته
pan mixer	مخلوط کن تغاری
paddle mixer	مخلوط کن تیغه‌ای
batch mixer	مخلوط کننده پیمانهای
embedded	مدفون
modulus	مدول
elastic modulus	مدول ارتجاعی
modulus of elasticity	مدول ارتجاعی
stay-in place form	مدول ارتجاعی استاتیکی
short-term elastic modulus	مدول ارتجاعی کوتاه مدت
elastic modulus	مدول الاستیسیته
modulus of elasticity	مدول الاستیسیته

static modulus of elasticity	مدول الاستیسیته استاتیکی
short-term elastic modulus	مدول الاستیسیته کوتاه مدت
shear modulus	مدول برشی
modulus of deformation	مدول تغییر شکل
modulus of longitudinal deformation	مدول تغییر شکل طولی
modulus of rigidity	مدول صلبیت
modulus of rupture	مدول گسیختگی
rupture modulus	مدول گسیختگی
section modulus	مدول مقطع
tangent modulus	مدول مماسی
initial tangent modulus	مدول مماسی اولیه
fineness modulus	مدول نرمی، مدول ریزدانه‌گی
modulus of subgrade reaction	مدول واکنش بستر
secant modulus	مدول وتری
Young's modulus	مدول ینگ
loading stages	مراحل بارگذاری
water curing	مراقبت با آب
two-stage curing	مراقبت دومرحله‌ای
curing	مراقبت کردن
lift	مرحله بتن‌ریزی (بتن واقع بین دو درز اجرایی)
staging	مرحله‌بندی
batching plant	مرکز تهیه بتن
center of gravity	مرکز ثقل
plastic centroid	مرکز ثقل پلاستیک
plastic centroid	مرکز ثقل خمیری
core	مرکز
robust	مستحکم
principal stress trajectories	مسیرهای تنش(های) اصلی
characteristic	مشخصه
infill	مصلح پرکننده
sound materials	مصلح سالم
unsound materials	مصلح ناسالم
texturing	مضرس‌سازی
core	مغز
plastic hinge	مفصل پلاستیک
nominal values	مقادیر اسمی
quasi-permanent values	مقادیر شبه‌دایم
representative values of actions	مقادیر نماینده عاملها

frequent values	مقادیر وافر
refractory	مقاوم در درجه حرارت‌های زیاد
resistance	مقاومت
strength	مقاومت
bearing strength	مقاومت اتکایی
early strength	مقاومت اولیه
shear strength	مقاومت برشی
fatigue strength	مقاومت به خستگی
penetration resistance	مقاومت به نفوذ
yield strength	مقاومت تسلیم
flexural strength	مقاومت خمشی
fire resistance	مقاومت در برابر آتش
fatigue strength	مقاومت در برابر خستگی
abrasion resistance	مقاومت در برابر سایش
skid resistance	مقاومت در برابر سرخوردن
sulfate resistance	مقاومت در برابر سولفات
penetration resistance	مقاومت در برابر نفوذ
abrasion resistance	مقاومت سایشی
skid resistance	مقاومت سرخوردگی
cold strength	مقاومت سرد
design strength	مقاومت طراحی
compressive strength	مقاومت فشاری
rupture strength	مقاومت گسیختگی
characteristic strength	مقاومت مشخصه
target mean strength	مقاومت میانگین میزان
target mean strength	مقاومت میانگین هدف
cylinder strength	مقاومت نمونه استوانه‌ای
cube strength	مقاومت نمونه مکعبی
characteristic value	مقدار مشخصه
profile	مقطع
section	مقطع
critical section	مقطع بحرانی
transformed section	مقطع تبدیل شده
cracked section	مقطع ترک خورده
net section	مقطع خالص
cross section	مقطع عرضی
box section	مقطع قوطی
gross section	مقطع کل

effective section	مقطع مؤثر
gross section	مقطع ناخالص
absorption	مکش
mortar	ملات
epoxy mortar	ملات اپوکسی
ferrocement	ملات با تور سیمی
masonry mortar	ملات بنایی
plastic mortar	ملات خمیری
resin mortar	ملات رزینی
grout	ملات روان
cement mortar	ملات سیمان
resin mortar	ملات صمغی
gun	ملات پاش
buttering	ملات مالی
moment	ممان
secondary moment	ممان ثانوی
bending moment	ممان خمشی
restraining moment	ممان گیرداری
moment of resistance	ممان مقاوم
resultant	منتجه
grading curve	منحنی دانه‌بندی
Fuller-Thompson ideal grading curve	منحنی دانه‌بندی مطلوب فولر - تامسون
principal stress trajectories	منحنی‌های ایزواستاتیک
characteristic curves	منحنی‌های مشخصه
robust	منسجم
anchorage Zone	منطقه مهار
blasting	منفجر کردن
blowhole	منفذ
fog spray	مه افشانی
aggressive	مهاجم
anchor	مهار
back stay	مهار
brace	مهار
horizontal brace	مهار افقی
bollard	مهار بند
bracing	مهاربندی
lacing	مهاربندی افقی
lacing	مهاربندی افقی بین شمعها در قالب‌بندی

cross bracing	مهاربندی مقاطع
workmanship	مهارت
form anchor	مهار قالب
mechanical anchorage	مهار کننده مکانیکی
mechanical anchorage	مهار مکانیکی
anchorage	مهاری
end anchorage	مهاری ختم
coating	مواد پوششی
adhesives	مواد پیوندساز
adhesives	مواد چسباننده
grinding aids	مواد کمکی برای آسیاب کردن
constituent materials	مواد متشکله
ingredients	مواد متشکله
curing compounds	مواد مراقبت
mosaic	موزاییک
monolithic terrazzo	موزاییک یکپارچه
plastic	مومسان
plasticity	مومسانی
monomer	مونومر
center line	میان‌تار
mean	میانگین
flow table	میز آزمایش جاری شدن
flow table	میز آزمایش روانی
bench	میز کار
micron	میکرون
microscopic	میکروسکوپی
tamping rod	میل
tie rod	میل مهار
rodding	میل زدن
bar	میلگرد
rebar	میلگرد
dowel	میلگرد اتصال، میلگرد انتظار، زبانه، میخ پرچ
deformed bar	میلگرد آجدار
high-bond bar	میلگرد آجدار
ribbed bar	میلگرد آجدار
cold-worked steel reinforcement	میلگرد آما‌تور سرد اصلاح شده
dowel-bar reinforcement	میلگرد انتظار
high-bond bar	میلگرد با پیوستگی زیاد

bent-up bar	میلگرد با خم رو به بالا
twin-twisted reinforcement	میلگرد بافته دو رشته‌ای
twin-twisted reinforcement	میلگرد تابیده دوقلو
distribution-bar reinforcement	میلگرد تقسیم
edge-bar reinforcement	میلگرد تقویت کننده لبه
tie bar	میلگرد تنگی
web bar	میلگرد جان
bent bar	میلگرد خم
bar bender	میلگرد خم‌کن
plain bar	میلگرد ساده
plain bar	میلگرد صاف
longitudinal bar	میلگرد طولی
hooked bar	میلگرد قلابدار
tie bar	میلگرد کلاف
straight bar	میلگرد مستقیم
stem bars	میلگردهای بدنه
uncurtailed bars	میلگردهای سراسری
uncurtailed bars	میلگردهای قطع نشده
jack rod	میله جک
tamping rod	میله کوبیدن
penetration probe	میله نفوذ

ن

impervious	ناتراوا
impermeability	ناتراوایی
confined region	ناحیه محصور
gun finish	نازک کاری با ملات پاش
orthotropic	ناهمسانگرد متعامد
fineness	نرمی
water-cement ratio	نسبت آب به سیمان
reinforcement ratio	نسبت آرماتور
Poisson's ratio	نسبت پواسون
slenderness ratio	نسبت رعنائی
Euler slenderness ratio	نسبت رعنائی اولر
cement-aggregate ratio	نسبت سیمان به دانه
cement-aggregate ratio	نسبت سیمان به سنگدانه

capacity ratio	نسبت ظرفیت
void-cement ratio	نسبت فضای خالی به سیمان
slenderness ratio	نسبت لاغری
Euler slenderness ratio	نسبت لاغری اولر
modular ratio	نسبت مدولی
partial	نسبی
refractory	نسوز
symbol	نشانه
impervious	نشت ناپذیر
settlement	نشست
lintel	نعل درگاه
permeability	نفوذپذیری
impervious	نفوذناپذیر
impermeability	نفوذناپذیری
conveyor	نقاله
texturing	نقش اندازی
detail drawing	نقشه تفصیلی
detail drawing	نقشه جزئیات
point of inflection	نقطه عطف
chair	نگهدارنده میلگرد
maintenance	نگهداری
symbol	نماد
cement rendering	نمای سیمانی
exposed-aggregate finish	نمای شسته
test specimen	نمونه آزمایشی
field-cured cylinder	نمونه استوانه عمل آمده در کارگاه
field-cured cylinder	نمونه استوانه مراقبت شده در کارگاه
sampling	نمونه برداری
sampling	نمونه گیری
ultimate	نهایی
strip	نوار
waterstop	نوار آب بند
panel strip	نوار پانلی
fascia	نوار پیشانی
column strip	نوار ستونی
middle strip	نوار میانی
force	نیرو
bursting forces	نیروهای ترکاننده

overturning forces	نیروهای واژگونی
shear force	نیروی برشی
shearing force	نیروی برشی
jack force	نیروی جک زدن
jacking force	نیروی جک زدن
local force	نیروی موضعی
semihydrate	نیم آبگرفته
profile	نیمرخ
section	نیمرخ
box section	نیمرخ قوطی
semihydrate	نیم‌هیدرات

۵

core	هسته
sand equivalent (S.E)	هم ارز ماسه‌ای
hematite	هماتیت
lattice analogy	همانندی شبکه‌ای
coupler	هم‌بند، تیر هم‌بند
overlap	همپوشی
isotropy	همسانگردی
weathering	هوازدگی
grout opening (Vent)	هواکش در دوغاب‌ریزی
entrapped air	هوای محبوس

۹

distortion	واپیچش
waterstop	واتراستاپ
relaxation	وادادگی
relaxation of tendon stress	وادادگی کابل
spacer	وادار - اندازه (در قالب بندی)
creep	وارفتگی
specific creep	وارفتگی ویژه
metallic insert	واسط فلزی
reaction	واکنش

subgrade reaction	واکنش بستر
alkali-aggregate reaction	واکنش قلیایی سنگدانه‌ها
exothermic reaction	واکنش گرمازا
endothermic reaction	واکنش گرماگیر
interface	وجه مشترک
plate	ورق
expanded metal fabric reinforcement	ورق مشبک آرماتور
vermiculite	ورمیکولیت
unit weight	وزن مخصوص
unit weight	وزن واحد حجم
core	وسط
splice	وصله
lap splice	وصله پوششی
welded butt splice	وصله جوشی لب به لب
lap splice	وصله روی هم
contact splice	وصله لب به لب
temporary situation	وضع موقت
vibrator	ویبراتور
external vibrator	ویبراتور بیرونی
internal vibrator	ویبراتور حجمی

ی

monolith	یکپارچه
----------	---------

welded-wire fabric reinforcement	آرماتور، گذاری با شبکه سیمی جوش شده
wet screening of concrete	الک کردن بتن تازه
wetting agent	ماده ترکننده
wind bracing	بادبندی
wind load	بار باد
wire	سیم
wire mesh	تور سیمی
wobble friction	اصطکاک اعوجاجی
workability	کارایی
work hardening	سخت شدن فولاد در اثر اصلاح
working load	بار بهره‌برداری
working stress	تنش مجاز
working stress design	طراحی براساس تنشهای مجاز
workmanship	مهارت، استادکاری

Y

yield	تسلیم، جاری شدن
yield of concrete	بازدهی بتن
yield line theory	تئوری لولاهای گمیختگی، تئوری خط تسلیم
yield plateau	پله تسلیم
yield strength	مقاومت تسلیم، حد جاری شدن
yield stress	تنش تسلیم، تنش جاری شدن
Young's modulus	مدول یانگ

vibration	لرزش، ارتعاش
vibration limit	حد لرزش، حد ارتعاش
vibrator	لرزاننده، ویبراتور
Vicat apparatus	اسباب ویکا، دستگاه ویکا
Vicat needle	سوزن ویکا
viscosity	لزجی، گران روی
void-cement ratio	نسبت فضای خالی به سیمان
volatile material	ماده فرار
volume batching	پیمانه کردن حجمی

W

waffle slab	دال مشبک
wall piers	پایه‌های دیوار گونه
warehouse set	کلوخه‌شدن سیمان در انبار
warping	اعوجاج
warping joint	درز اعوجاج
warping torsion	پیچش اعوجاجی
water curing	مراقبت با آب، عمل آوردن با آب
water-cement ratio	نسبت آب به سیمان
water pressure	فشار آب
waterproofing	آب‌بندی
waterproof	آب‌بند کننده
water-reducing admixture	ماده افزودنی کاهنده آب
water-repellent	دافع آب، آب‌گردان
waterstop	نوار آب بند، واتراستاپ
weathering	هوازدگی
web	جان
web bar	میلگرد جان
web flange connection	اتصال جان به بال
web reinforcement	آرماتور جان، آرماتورگذاری جان
weight bathing	پیمانه کردن وزنی
weldability	جوش پذیری، قابل جوش دادن
welded butt splice	وصله جوشی لب به لب
welded mesh fabric	شبکه سیمی جوش شده
welded reinforcement	آرماتور جوش شده

truss effect	عمل خرپایی
T-shore	شمع T شکل
tube-and coupler shoring	شمع زدن با لوله و هم بند
twin-twisted reinforcement	میلگرد تابیده دوقلو، میلگرد بافته دو رشته‌ای
two-stage curing	عمل آوردن دو مرحله‌ای، مراقبت دومرحله‌ای
two-way reinforcement	آرماتورگذاری دو طرفه
two-way slab	دال دوطرفه

U

ultimate	نهایی
ultimate bond stress	تنش پیوستگی نهایی
ultimate design	طرح به روش نهایی، طرح در حالت نهایی
ultimate limit states	حالات حدی نهایی
ultimate load	بار نهایی
unbonded reinforcement	آرماتور بدون پیوستگی
unbraced length	طول مهارنشده
uncurtailed bars	میلگردهای قطع نشده، میلگردهای سراسری
under- reinforced	کم آرماتور
uniaxial bending	خمش یک محوری
uniformly distributed load	بار گسترده یکنواخت
unit weight	وزن مخصوص، وزن واحد حجم
unsound materials	مصالح ناسالم
u-stirrup	رکابی

V

vacuum concrete	بتن مکیده
vacuum saturation	اشباع در خلاء
variable actions	عاملهای متغیر
variation of actions in space	تغییرات عاملها در فضا
variation of actions in time	تغییرات عاملها در زمان
verification of section	کنترل مقطع
vermiculite	ورمیکولیت
vertical reinforcement	آرماتور قائم، آرماتورگذاری قائم
vibrated concrete	بتن لرزیده، بتن مرتعش شده

Tie	تنگ، خاموت بسته
tieback	پشت‌بند
tie bar	میلگرد تنگ، میلگرد کلاف
tied column	ستون تنگدار
tie rod	بست قالب، میل مهار
tilt-up construction	خوابیده ساختن و واداشتن
time-dependent behaviour	رفتار تابع زمان
time-dependent deformation	تغییر شکل تابع زمان
tobermorite	توبرموریت
tolerance	رواداری
tongue and groove	کام و زبانه
topping	لایه‌روی
torsion	پیچش
torsional stiffness	سختی پیچشی
toughness	طاقت
transfer bond stress	تنش پیوستگی انتقالی
transfer length	طول انتقال
transformed section	مقطع تبدیل شده
transient actions	عاملهای گذرا
transit-mixed concrete	بتن مخلوط شده در حین حمل
translucent concrete	بتن شیشه‌دار
transverse bending	خمش عرضی
transverse cracks	ترکهای عرضی
transverse joint	درز عرضی
transverse reinforcement	آرماتور عرضی، آرماتور گذاری عرضی
trass	تراس (ماده پوزولانی)
Tremie	ترمی، قیف و لوله
Tremie concrete	بتن‌ریزی با ترمی، بتن‌ریزی با قیف و لوله
trial batch	مخلوط آزمایشی
triaxial compression test	آزمایش فشار سه محوری
tricalcium aluminate	تری کلسیم آلومینات، سه کلسیم آلومینات
tricalcium silicate	تری کلسیم سیلیکات، سه کلسیم سیلیکات
trowel	ماله، ماله فلزی
trowel finish	پرداخت ماله‌ای
troweling	ماله‌کشی
truck-mixed concrete	بتن مخلوط شده در کامیون
truck mixer	کامیون مخلوط کن، تراک میکسر
truss	خرپا، شمع، پشتبند

Swiss hammer(Schmitt)	چکش سویسی (اشمیت)
symbol	علامت، نشانه، نماد
system	سیستم

T

tamper	تخماق، کوبه
tamping rod	میله کوبیدن، میل
tangent modulus	مدول مماسی
tangential action	عامل مماسی
tangential stress	تنش مماسی
target mean strength	مقاومت میانگین هدف، مقاومت میانگین میزان
temperature cracking	ترکخوردگی حرارتی
temperature reinforcement	آرماتور حرارتی، آرماتور گذاری حرارتی
temperature stress	تنش حرارتی
tempering	افزودن آب (به مخلوط بتن) و مخلوط کردن
template	شابلون، الگو
temporary situation	وضع موقت
temporary stress	تنش موقت
tendon	سیم، سیم بافته، دسته سیم‌های بافته شده فولادی، کابل
tensile	کششی
tensile strains	تغییر شکل نسبی کششی، تنش کششی، کرنش کششی
tensile stress	تنش کششی
tension	کشش
tension flange	بال کششی
tension reinforcement	آرماتور کششی
terrazzo concrete	بتن موزاییکی
test	آزمایش
test specimen	نمونه آزمایشی
testing plan	برنامه آزمایش
tetracalcium alumino ferrite	تتراکلسیم آلومینوفریت، چهار کلسیم آلومینوفریت
texture	بافت، ترکیب، ساختار
texturing	نقش اندازی، مضرس سازی
T-head	کلگی T شکل
thermal conductivity	قابلیت هدایت حرارتی، رسانایی حرارتی
thermal shock	شوک حرارتی
thickener	قوام‌آور، غلیظ کننده
thin-shell	پوسته نازک

strip	نوار
strip footing	شالوده نواری
structure	سازه، ساختمان
structural	سازه‌ای، ساختمانی
structural analysis	آنالیز سازه، تحلیل سازه
structural concrete	بتن سازه‌ای، بتن ساختمانی
structural design	طراحی سازه‌ای
structural elements	اجزای سازه‌ای، قطعات سازه‌ای
structural lightweight concrete	بتن سبک سازه‌ای، بتن سبک ساختمانی
structural wall	دیوار سازه‌ای
strut	عضو فشاری، دستک
stucco cement	اندود سیمان
stud	گلمیخ، پشت‌بند قائم (در قالب‌بندی)
subbase	زیراساس
sub-frames	قابهای جزئی، زیرقابها
subgrade	بستر
subgrade reaction	واکنش بستر
sudden failure	خرابی ناگهانی، گسیختگی ناگهانی، شکست ناگهانی
sulfate attack	حمله سولفاتی
sulfate resistance	مقاومت در برابر سولفات
sulfate resistance cement	سیمان ضدسولفات، سیمان مقاوم درمقابل سولفات
superimposed load	سربار
superimposed working load	سربار بهره‌برداری
super plasticizer	روان‌کننده قوی
super-sulfated cement	سیمان پرسولفات، سیمان سوپر سولفات
support	تکیه‌گاه
supplementary reinforcement	آرماتور تکمیلی
surface	سطح
surface tension	کشش سطحی
surface treatment	بهسازی سطح، عمل‌آوردن سطح
surface vibration	لزش سطحی، ارتعاش سطحی
surface vibrator	لرزاننده سطحی
suspended slab	دال معلّق، دال آویخته
suspended loads	بارهای آویخته
suspension reinforcement	آویز، آرماتور تعلیق
sustained load	بار مداوم
sway	حرکت جانبی
swelling	تورم

spun concrete	بتن چرخیده، بتن ریخته شده با نیروی گریز از مرکز
stability	پایداری
stability index	شاخص پایداری
staging	مرحله بندی
standard deviation	انحراف استاندارد، انحراف معیار
standard hook	قلاب استاندارد
standard sand	ماسه استاندارد
static action	عامل استاتیکی
static equilibrium	تعادل استاتیکی
static modulus of elasticity	مدول الاستیسیته استاتیکی، مدول ارتجاعی استاتیکی
stay-in place form	قالب ماندگار
steam curing	عمل آوردن با بخار
steam room	بخارخانه، اطاق بخار
steel	فولاد
steel fabric	شبكة فولادی
stem bars	میلگردهای بدنه
stiffener	تقویت کننده، پشت بند
stiffness	سختی، سفتی (بتن تازه)
stirrup	خاموت
straight bar	میلگرد مستقیم
strain	تغییر شکل نسبی، تنجش، کرنش
strain hardening	سخت شدن در اثر تغییر شکل نسبی
strand	سیم بافته
strand grip	گیره سیم بافته
strap footing	شالوده کلافدار
strength	مقاومت
strength design method	طراحی براساس مقاومت
strengthening	تقویت
strength evaluation	ارزیابی مقاومت
stress	تنش
stress corrosion	خوردگی تنشی، خوردگی ناشی از تنش
stress distribution	توزیع تنش
stress resultant	برآیند تنش
stress-strain diagram	دیاگرام تنش - تغییر شکل نسبی، دیاگرام تنش - تنجش، دیاگرام تنش - کرنش
stringer (s-beam)	تیر فرعی
striking off formworks	قالب برداری

sleeve	غلاف
sleeving	غلاف‌گذاری
slenderness	لاغری، رعنائی
slenderness ratio	نسبت لاغری، نسبت رعنائی
sliding bearing	تکیه‌گاه کشویی، زیرسری کشویی
sliding form	قالب لغزان، قالب لغزنده
sliding joint	درز کشویی، اتصال کشویی
slip form	قالب لغزان، قالب کشویی (در حرکت افقی)
sloped footing	شالوده شیبدار
slump	اسلامپ
slump test	آزمایش اسلامپ
slurry	لجن، دوغاب
soffit	سطح زیرین
soil-foundation-structure interaction	اثر متقابل خاک شالوده سازه، اندرکنش خاک شالوده سازه
solid slab	دال توپر
sound materials	مصالح سالم
soundness	سلامت
spacer	فاصله‌نگهدار، وادار - اندازه (در قالب بندی)
spacing factor	ضریب فاصله (در بتن با حباب هوا)
spacing of bars	فاصله میلگردها، فاصله‌گذاری میلگردها
space truss theory	تئوری خربایبی فضایی
spalling	پُکیدن، قلوه‌کن شدن
spalling tensile stress	تنش کششی پکیدن، تنش کششی قلوه‌کن شدن
span	دهانه
spandrel beam	تیر پیشانی
specific creep	وارفتگی ویژه، خزش ویژه
specific gravity	چگالی
specific heat	گرمای ویژه
specific surface	سطح ویژه، سطح مخصوص
specified stress	تنش مقرر
spiral reinforcement	آرماتور مارپیچ
spirally reinforcement column	ستون با آرماتور مارپیچ
splice	وصله، محل اتصال، اتصال
splitting tensile test	آزمایش کششی دو نیم کردن، آزمایش کششی ترک‌اندن، آزمایش کششی چاک دادن
spot welding	جوش نقطه‌ای، خال جوش
spread footing	شالوده منفرد (برای ستون یا دیوار)

shear force	نیروی برشی
shear friction	اصطکاک برشی
shearhead	کلاهک برشی، کلگی برشی
shearing force	نیروی برشی
shear key	بند برشی
shear modulus	مدول برشی
shear reinforcement	آرماتور برشی
shear strength	مقاومت برشی
shear wall	دیوار برشی
shell	پوسته
shock load	بار ناگهانی
shoring	شمع زدن
short column	ستون کوتاه
short-term elastic modulus	مدول الاستیسیته کوتاه مدت، مدول ارتجاعی کوتاه مدت
shotcrete	بتن پاشیده
shrinkage	تکیدگی، جمع شدگی
shrinkage-compensating cement	سیمان بدون تکیدگی
shrinkage cracks	ترکهای تکیدگی
shrinkage curvature	انحنای ناشی از تکیدگی
shrinkage limit	حد تکیدگی
shrinkage reinforcement	آرماتور تکیدگی
shuttering	قالب بندی
side of beam	گونه تیر
side joint	درز کناری
sieve	الک
sieve analysis	دانه بندی با الک
silica fume	دوده سیلیسی
silicate	سیلیکات
sill	کف پنجره، تخته زیرسری، آستانه
silt	لای
sintered pulverized fuel ash	خاکستر نرم تفته
site mixed concrete	بتن کارگاهی
skew bending	خمش مورب
skid resistance	مقاومت در برابر سرخوردن، مقاومت سرخوردگی
skin reinforcement	آرماتور جلدی
skip	جام بتن
slab	دال
slag cement	سیمان روباره ای

sawdust concrete	بتن خاکاره‌ای
sawed joint	درز آره شده
scaffolding	دآر بست
scaling	پوسته شدن، پوسته شدگی
scope	گستره، برد
scoria	پوکه سنگ
screed	شمشه
screeding	شمشه کشی
screen	سرنند
sealant	درز گیر
sealing	درز گیری
sealing compound	ماده درز گیر
secant modulus	مدول وتری
secondary moment	لنگر ثانوی، ممان ثانوی
secondary reinforcement	آرماتور فرعی
second order effects	اثرات درجه دوم، اثرات ثانوی
section	مقطع، برش، نیمرخ
section modulus	مدول مقطع
segmental construction	ساختمان متشکل از قطعات، ساختمان قطعه‌ای
segmental member	عضو متشکل از قطعات
semihydrate	نیم‌هیدرات، نیم آب‌گرفته
segregation	جداشدگی، جدا شدن مواد از یکدیگر
seismic design	طراحی در برابر زلزله
seismic loads	بارهای زلزله، بارهای ناشی از زلزله
self-desiccation	خود خشکیدن، از دست دادن آب آزاد در اثر واکنش شیمیایی سیمان
self-stressing cement	سیمان خود تنیده
semiflexible joint	اتصال نیمه انعطاف پذیر
serviceability limit states	حالات حدی بهره‌برداری
service load	بار بهره‌برداری
set	گیرش
setting shrinkage	تکیدگی هنگام گیرش
setting time	زمان گیرش
settlement	نشیبست
settlement joint	درز نشست
shear	برش
shear connections	اتصالات برشی
shear crack	ترک برشی
shear failure	شکست برشی، گسیختگی برشی

revibrate	لرزاندن مجدد، بازلرزاندن
revibration	لرزاندن مجدد، بازلرزانی
rheology	رنولوژی، علمی مرتبط با تغییر شکل و جریان ماده
rib	تیرچه، تیرک، پشت‌بند، آج
ribbed bar	میلگرد آجدار
ribbed panel	پانل تیرچه‌دار، پانل تیرک‌دار، پانل با پشت‌بند
ribbed slab	دال تیرچه‌دار، دال تیرک‌دار، دال با پشت‌بند
rich concrete	بتن پرمایه
rigid	صلب
rigid frame	قاب صلب
ring	تنگ حلقوی، حلقه
robust	مستحکم، تنومند، منسجم
rodding	با میله کوبیدن، میل‌زدن
rotary float	ماله دوار برقی
rotary kiln	کوره دوار، کوره گردنده
rotation	دوران
rubble concrete	بتن لاشه سنگی
rupture modulus	مدول گسیختگی
rupture strength	مقاومت گسیختگی

S

sack of cement	کیسه سیمان
safety	ایمنی، اطمینان
sagging	شکم‌دادگی
sampling	نمونه‌برداری، نمونه‌گیری
sand	ماسه
sandblasting	ماسه‌پاشی
sand equivalent(S.E)	ارزش ماسه‌ای، هم‌ارز ماسه‌ای
sand hip analogy	قیاس به توده ماسه
sandstone	ماسه سنگ
sand streak	ماسه عریان (دراثر آب انداختن)
sand pocket	تجمع ماسه (تجمع ماسه کم‌سیمان در قسمتی از بتن)
sandwich panel	پانل ساندویچی
saturated-surface dry(SSD)	اشباع با سطح خشک،
sawed-off	حالت تعادل رطوبتی سنگدانه‌های سیراب با سطح خشک اره شده

redistribution	باز پخش، باز تقسیم
reduction factor	ضریب کاهش
reentrant	تو رفته
refractory	نسوز، مقاوم در درجه حرارت‌های زیاد، دیر گداز
refractory aggregate	سنگدانه دیر گداز
refractory concrete	بتن دیر گداز
reinforced concrete	بتن آرمه
reinforced masonry structure	سازه بنایی مسلح
reinforcement	آرماتور، آرماتور گذاری، تقویت
reinforcement cage	قفس آرماتور
reinforcement layer	سفره آرماتور
reinforcement ratio	نسبت آرماتور
relaxation	وادادگی
relaxation of tendon stress	وادادگی کابل
release agent	ماده رهاساز
reliability criterion	ضابطه قابلیت اعتماد
remolding test	آزمایش شکل به شکل درآوردن، آزمایش قالب به قالب کردن
removal of forms	قالب برداری
rendering	اندود کردن
representative values of actions	مقادیر نماینده عاملها
requirements	الزامات
resetting of forms	تنظیم مجدد قالبها
reshoring	شمع زدن مجدد
residual stress	تنش پس ماند
resilience	فنریت، جهندگی
resin	رزین، صمغ
resin mortar	ملات رزینی، ملات صمغی
resistance	مقاومت
resonance	تشدید
response	پاسخ، بازتاب
restraining moment	لنگر گیرداری، ممان گیرداری
restraint	قید، درگیری
restraint of concrete	قید بتن، درگیری بتن
re-stressing	باز تنیدن
resultant	برآیند، منتجه
retaining wall	دیوار حایل
retarder	کند گیر کننده
retempering	افزودن مجدد آب (به بتن)

pure bending	خمش خالص
purlin	لاپه
pycnometer	پیکنومتر، دستگاه اندازه‌گیری چگالی در جامدات و مایعات

Q

quality assurance	اطمینان از کیفیت
quality control	کنترل کیفیت
quartering	چارک‌سازی، چهاربخشی
quasi-permanent combinations	ترکیبات شبه‌دایم
quasi-permanent values	مقادیر شبه‌دایم
quicklime	آهک‌زنده

R

radius of gyration	شعاع ژیراسیون
raft foundation	شالوده گسترده
raked joint	بند تو رفته
ramming	کوبیدن
random cracks	ترک‌های درهم
rapid-hardening cement	سیمان زود سخت‌شونده
rate of loading	آهنگ بارگذاری، روند بارگذاری
rate of sampling	آهنگ نمونه‌برداری، روند نمونه‌برداری
reaction	واکنش، عکس‌العمل
reactive aggregate	سنگدانه واکنش‌زا، دانه واکنش‌زا
reactive silica material	ماده سیلیسی واکنش‌زا
ready-mixed concrete	بتن آماده
rebar	میلگرد
rebound	برجهیدن
rebound hammer	چکش برجهندی
recessed slab	دال با فرو رفتگی
recovery	برگشت، جبران، بازیافت
rectangular stress diagram	دیاگرام مستطیلی تنش

porosity	تخلخل
Portland blast-furnace slag cement	سیمان پرتلند روباره آهنگدازی
Portland cement	سیمان پرتلند
Portland cement concrete	بتن با سیمان پرتلند
Portland-Pozzolan cement	سیمان پرتلند پوزولانی
post - tensioning	پس کشیدگی
post - tensioned concrete	بتن پس کشیده
pouring of concrete	بتن ریزی
power float	ماله برقی
pozzolan	پوزولان
precast concrete	بتن پیش ساخته
precast units	قطعات پیش ساخته
premature failure	خرابی پیشرس، گسیختگی پیشرس، شکست پیشرس
prepacked concrete	بتن پیش آکنده (سنگدانه ابتدا در قالب ریخته می شود و سپس دوغاب اضافه می گردد)
Preplaced-aggregate concrete	بتن با سنگدانه پیش آکنده
pretensioning	پیش کشیدگی
prestressed concrete	بتن پیش تنیده
pretensioned concrete	بتن پیش کشیده
principal planes	صفحات اصلی
principal reinforcement	آرماتور اصلی
principal stress	تنش اصلی
principal stress trajectories	مسیرهای تنش (های) اصلی، منحنیهای ایزواستاتیک
probabilistic design	طراحی احتمال اندیشانه
profile	نیمرخ، مقطع
progressive failure	گسیختگی زنجیره ای، گسیختگی پیش رونده
projecting reinforcement	آرماتور بیرون زده
proof stress	تنش تایید
prop	پایه، شمع
proportional limit	حد تناسب
proportioning	تعیین نسبتها، متناسب کردن
pull-off test	آزمایش قلوه کن کردن
pull-out test	آزمایش بیرون کشیدن
pulverized fuel ash(PFA)	خاکستر بادی، خاکستر نرم
pumice	پومیس، سنگ پا، بازالت پوک
pumped concrete	بتن پمپ شده، بتن پمپی
punching shear	برش سوراخ شدگی، برش پانچ

pile cap	سرشمعی
pipe column	ستون لوله‌ای
pitch of helix	گام مارپیچ
pitting	آبله‌روی
placeability	قابلیت درجا قرار گرفتن، قابلیت جارفتن
plain bar	میلگرد ساده، میلگرد صاف
plain concrete	بتن ساده
plane elements	قطعات مستوی، قطعات تخت
plane of bending	صفحه خمش
plant-mixed concrete	بتن کارخانه‌ای
plaster	اندود
plastic	پلاستیک، خمیری، مومسان
plastic analysis	آنالیز در محیط پلاستیک، آنالیز خمیری
plastic centroid	مرکز ثقل پلاستیک، مرکز ثقل خمیری
plastic consistency	حالت خمیری
plastic cracking	ترکخوردگی پلاستیک، ترکخوردگی خمیری
plastic deformation	تغییر شکل خمیری، تغییر شکل پلاستیکی
plastic design	طرح در محیط خمیری، طرح خمیری
plastic flow	جریان پلاستیک، جریان خمیری
plastic hinge	مفصل پلاستیک، لولای خمیری
plasticity	حالت خمیری، خمیری، پلاستیسیته، مومسانی
plasticizer	خمیری کننده، روانساز
plastic limit	حد پلاستیک، حد خمیری
plastic mortar	مالات خمیری
plastic shrinkage cracks	ترکهای تکیه‌گی پلاستیک، ترکهای تکیه‌گی خمیری
plate	ورق، صفحه
plum	قلوه سنگ
plumb	شاقول
point load	بار نقطه‌ای
point of inflection	نقطه عطف
Poisson's ratio	نسبت پواسون، ضریب پواسون
polish(or final)grind	پرداخت (یا ساب) پایانی
polymer concrete	بتن پلیمری
polystyrene resin	رزین پلی‌استر
polyurethane	پلی‌اورتان
polyvinyl	پلی‌وینیل
popout	بیرون‌پریدی، تخریب قسمتهای کوچکی از سطح بتن به علت فشار داخلی
pore	خلل و فرج، ریزسوراخ

panel	پانل، تیغه، صفحه
panel strip	نوار پانلی
paper form	قالب کاغذی
parabolic-rectangular diagram	دیاگرام سهمی مستطیلی
partial	جزئی، نسبی
partial coefficients	ضرایب جزئی
partial fixity	گیرداری جزئی
partial reduction coefficients	ضرایب کاهش جزئی
partial restraint	قید جزئی، درگیری جزئی
partial safety factors	ضرائب ایمنی جزئی
particle shape	شکل دانه
particle-size distribution	توزیع اندازه ذرات، توزیع اندازه دانه‌ها
parting agent	ماده جداساز
paste content (of concrete)	عیار خمیر سیمان (در بتن)
patching material	ماده لکه‌گیری، ماده وصله کاری
pattern cracking	ترک‌خوردگی سطحی گسترده، ترک‌خوردگی پنجه‌غازی
pavement(concrete)	رویه (بتنی)
pea gravel	شن نخودی
pedestal	ستون پایه، پای‌بست، پدستال
peeling	پوسته‌شدن
penetration probe	میله نفوذ
penetration resistance	مقاومت در برابر نفوذ، مقاومت به نفوذ
percent of reinforcement	درصد آرماتور
periclase	پریکلاز، نوعی اکسید منیزیم طبیعی
perlite	پرلیت، نوعی سنگ آتشفشانی شیشه‌ای
permanent	دایمی، ماندگار
permanent actions	عاملهای دایمی
permanent form	قالب ماندگار، قالب گمشده
permeability	تراوایی، نفوذپذیری
permissible	مجاز
permissible curvature	انحنای مجاز
permissible stresses	تنشهای مجاز
permit	جواز
petrography	سنگ نگاری، پتروگرافی
phenolic resin	رزین فنولی
pier	پایه، اسکله
pigment	رنگدانه
pile	شمع

nominal maximum size of aggregate	حداکثر اندازه اسمی سنگدانه، بیشینه اندازه اسمی دانه
nominal mix	مخلوط اسمی
nominal values	مقادیر اسمی
non-linear analysis	آنالیز غیرخطی، تحلیل غیرخطی
non-destructive test	آزمایش غیرمخرب
normal-weight concrete	بتن با وزن متعارف، بتن معمولی
no-slump concrete	بتن بدون اسلامپ
no-voids concrete	بتن توپر

O

offset	انحراف از موقعیت
offset bend	خم کردن به منظور انحراف
oil-well cement	سیمان چاه نفت
one-way slab	دال یک طرفه
opening	بازشو
orthogonal mesh reinforcement	شبکه آرماتور متعامد
orthotropic	دوسانگرد، ناهمسانگرد متعامد
Ottawa sand	ماسه آتاوا
overall stability	پایداری کلی، پایداری مجموع
overdesign	طرح دست بالا
overlap	طول پوشش، پوشش، همپوشی
overlay	روکش، لایه تعمیراتی
over-reinforced	پُرآرماتور
overturning forces	نیروهای واژگونی
over vibration	ارتعاش بیش از حد، لرزان بیش از حد

P

packaged concrete	بتن کیسه‌ای
pack set	کلوخه‌شدن سیمان
paddle mixer	مخلوط کن پره‌ای، مخلوط کن تیغه‌ای
pan mixer	مخلوط کن تگاری

modulus of elasticity	مدول الاستیسیته، مدول ارتجاعی
modulus of longitudinal deformation	مدول تغییر شکل طولی
modulus of rigidity	مدول صلیبیت
modulus of rupture	مدول گسیختگی
modulus of subgrade reaction	مدول واکنش بستر
moist room	اتاق رطوبت
moisture movement	حرکت رطوبت، حرکت رطوبتی
mold	قالب
mold oil	روغن قالب
moment	لنگر، ممان، گشتاور
moment distribution	توزیع لنگر، پخش ممان
moment of resistance	لنگر مقاوم، ممان مقاوم
monolith	یکپارچه
monolithic concrete	بتن یکپارچه
monolithic terrazzo	موزاییک یکپارچه
monolithic topping	لایه رویی یکپارچه
monomer	مونومر
mortar	ملات
mosaic	موزاییک
movement joint	درز حرکت
moving form	قالب لغزان، قالب لغزنده
mud sill	تخته زیرسری
mud slab	دال زیرسری

N

natural cement	سیمان طبیعی
natural pigment	رنگدانه طبیعی
natural sand	ماسه طبیعی
neat cement	سیمان آب نگرفته، سیمان هیدراته نشده
net dimensions	ابعاد خالص
net section	مقطع خالص
neutral axis	محور خنثی
neutral fiber	تار خنثی
no-fines concrete	بتن بدون ریزدانه، بتن بدون ماسه
nominal diameter	قطر اسمی

maturity of concrete	بلوغ بتن
mean	میانگین
mechanical anchorage	مهار مکانیکی، مهار کننده مکانیکی
mechanical bond	پیوستگی مکانیکی
mechanical joint	اتصال مکانیکی
member	عضو، قطعه
membrane curing	عمل آوردن غشایی
membrane theory	تئوری غشایی
mesh	شبکه سیمی جوش شده، توری
mesh reinforcement	آرماتور شبکه‌ای، آرماتور گذاری با استفاده از شبکه جوش شده
metal connectors	پیوندهنده‌های فلزی، اتصال دهنده‌های فلزی
metallic insert	واسط فلزی
microcrack	ریز ترک
micro fissure	ریز ترک
micron	میکرون
microscopic	در مقیاس خرد، میکروسکوپی
middle strip	نوار میانی
mill scale	پوسته اکسیدی (در نورد گرم)
mineral admixture	ماده افزودنی معدنی
mineral aggregate	سنگدانه معدنی، دانه معدنی
mineral pigment	رنگدانه معدنی
minimum bend diameter	حداقل قطر خم، کمینه قطر خم
mix, mixture	مخلوط
mix design	طرح مخلوط، طرح اختلاط
mixer	مخلوط کن
mixer efficiency	بازدهی مخلوط کن
mixing	مخلوط کردن، اختلاط
mixing cycle	دوره مخلوط کردن، سیکل مخلوط کردن
mixing plant	کارخانه بتن سازی
mixing speed	سرعت اختلاط
mixing time	زمان اختلاط
mixing water	آب اختلاط
mixture	مخلوط
model column	ستون مدل
modification factor	ضریب اصلاح
modular ratio	نسبت مدولی
modulus	مدول
modulus of deformation	مدول تغییر شکل

load spread	پخش بار
load test	آزمایش بارگذاری
local bond	پیوستگی موضعی، چسبندگی موضعی
local force	نیروی موضعی
longitudinal	طولی
longitudinal axis	محور طولی
longitudinal bar	میلگرد طولی
longitudinal joint	درز طولی
longitudinal reinforcement	آرماتور طولی، آرماتورگذاری طولی
long-term deformation	تغییر شکل درازمدت
loop	حلقه، لوپ
Los Angeles abrasion test	آزمایش سایش لوس آنجلس
loss of prestress	افت (اتلاف) پیش‌تنیدگی
low-alkali cement	سیمان کم قلیا
low-density concrete	بتن با جرم مخصوص کم
lower bound solution	راه حل کرانه پایینی
low-heat cement	سیمان با گرمایی کم، سیمان کم حرارت
low pressure steam curing	عمل آوردن با بخار کم فشار

M

macroscopic	در مقیاس کلان، ماکروسکوپی
magnetite	ماگنتیت، سنگ آهن مغناطیسی
magnification factor	ضریب تشدید، ضریب افزایش
main reinforcement	آرماتور اصلی
maintenance	نگهداری
manual batcher	پیمان‌کن دستی، کیل دستی
map cracking	ترک خوردگی سطحی گسترده، ترک خوردگی پنجه‌غازی، ترک‌خوردگی سطحی درهم
margin of safety/safety margin	حاشیه ایمنی
marine aggregates	سنگدانه‌های دریایی، دانه‌های دریایی
masonry cement	سیمان بنایی
masonry filler unit	قطعات پرکننده بنایی
masonry mortar	ملات بنایی
mass concrete	بتن حجیم
mat foundation	شالوده گسترده
matrix	ماتریس، خمیر دربرگیرنده، زمینه

lattice analogy	شبکه‌سانی، همانندی شبکه‌ای
leaching	شسته شدن در اثر نشت آب
lean concrete	بتن کم‌سیمان، بتن کم‌مایه، بتن مگر
lever arm	بازوی اهرم
life time	عمر، عمر مفید
lift	مرحله بتن‌ریزی (بتن واقع بین دو درز اجرایی)
lift joint	سطح واریز افقی
lift slab	اجرا به روش دال بالارونده
lifting device	ابزار بلندکردن، قلابگیر
lightweight aggregate	دانه‌سبک، سنگدانه سبک
lightweight concrete	بتن سبک
lime	آهک
limestone	سنگ آهک
limited redistribution	بازپخش محدود
limit state	حالت حدی
limit state design	طرح در حالت حدی
limit state of serviceability	حالت حدی بهره‌برداری
limit state of strength	حالت حدی مقاومت
limonite	لیمونیت، سنگ آهن آبدار
linear	خطی
linear analysis	آنالیز خطی، تحلیل خطی
linear deformation	تغییر شکل خطی
linear elements	قطعات خطی
linear strain	تغییر شکل نسبی خطی، تنجش خطی، کرنش خطی
lining(form lining)	روکش (روکش درونی قالب)
link	حلقه دوخت
lintel	نعل درگاه
live load	بار زنده
load	بار
load-bearing diaphragm	دیافراگم باربر، جدار باربر
load-bearing elements	قطعات باربر
load-bearing reinforcement	آرماتور باربر
load combination	ترکیب بار
load effect	تلاش
load factor	ضریب بار
loading hopper	قیف بارگیری
loading stages	مراحل بارگذاری
load reversal	برگشت بار

J

jack force	نیروی جک زدن
jack rod	میله جک
jack shore	شمع جکی
jacking force	نیروی جک زدن
jaw crusher	سنگ شکن فکی
joint	درز، اتصال، گره
joint filler	ماده پرکننده درز
joint sealant	ماده درزبندی
joist	تیرچه

K

kaolin	خاک چینی، کائولن
Kelly ball test	آزمایش کلی
kern area	سطح هسته مرکزی
key	بند، کلید
kicker	پاخور
kiln	کوره
keyed joint	اتصال کام و زبانه‌ای، درز کام و زبانه‌ای

L

lacing	مهاربندی افقی، مهاربندی افقی بین شمعها در قالب‌بندی
laitance	شیره بتن
lap	روی هم افتادگی، پوشش
lap length	طول روی هم افتادگی، طول پوشش
lapped joint	اتصال روی هم، اتصال پوششی
lap splice	وصله روی هم، وصله پوششی
lateral load	بار جانبی
lateral reinforcement	آرماتور جانبی، آرماتور عرضی
lateral support	تکیه‌گاه جانبی
latex	لاتکس (امولسیون آبی لاستیک مصنوعی)
lattice(lattice girder)	شبکه (تیر مشبک، تیر اصلی خرابایی)

I

ignition loss	افت حرارتی، افت سرخ شدن
ilmenite	ایلمنیت
immediate deflection	تغییر مکان آنی
impermeability	نفوذناپذیری، ناتراوایی
impervious	نفوذناپذیر، ناتراوا، نشت ناپذیر، رسوخ ناپذیر
imposed deformations	تغییر شکل‌های تحمیل شده
inclined-axis mixer	مخلوط کن با محور مایل
indented wire	سیم مضرس
indirect loads	بارهای غیرمستقیم
indirect support	تکیه‌گاه‌های غیرمستقیم
industrialized building	ساختمان به شیوه صنعتی
inelastic behaviour	رفتار غیرالاستیک، رفتار غیر ارتجاعی
infill	مصالح پرکننده
infilled frame	قاب با صفحه پرکننده، قاب پرشده
infilled panel	پانل پرشده
infrequent combinations	ترکیب‌های غیروافر
ingredients	مواد متشکله، اجزای متشکله
initial drying shrinkage	تکیدگی، خشک شدن اولیه
initial set	گیرش اولیه
initial stresses	تنش‌های اولیه
initial tangent modulus	مدول مماسی اولیه
in-situ concrete	بتن در جا
insoluble residue	پسماند نامحلول
inspection	بازرسی
instantaneous deformation	تغییر شکل لحظه‌ای
insulating concrete	بتن عایق‌بندی
interaction	اندرکنش، اثر متقابل، تعامل
interface	وجه مشترک
internal vibration	لرزش درونی، ارتعاش داخلی
internal vibrator	لرزاننده درونی، ویبراتور حجمی
interpolation	درون‌یابی
isolation joint	درز جداکننده، درز یا اتصال عایق‌کاری یا عایق‌بندی
isotropy	همسانگردی

harsh mixture	مخلوط خشن
haunch	ماه‌یچه
heat of hydration	گرمای آبگیری
heavy concrete	بتن سنگین
heavy - media separation	جداسازی به کمک مایعات سنگین
heavyweight aggregate	دانه سنگین، سنگدانه سنگین
heavyweight concrete	بتن سنگین
helical reinforcement	آرماتور مارپیچ
hematite	هماتیت
hessian	چتایی
high alumina cement	سیمان پرآلومین، سیمان آلومیناتی
high-bond bar	میلگرد با پیوستگی زیاد، میلگرد آجدار
high-density concrete	بتن سنگین، بتن با جرم مخصوص زیاد
high-discharge mixer	مخلوط کن با سرعت تخلیه زیاد
high-early-strength cement	سیمان با مقاومت زودرس، سیمان با تاب اولیه زیاد
high pressure steam curing	عمل آوردن با بخار تحت فشار زیاد
high strength reinforcement	آرماتور با مقاومت زیاد
high-strength steel	فولاد با مقاومت زیاد
hinge joint	اتصال مفصلی
hollow	توخالی، مجوف
honeycombing	کرم شدن، سوراخ سوراخ کردن / شدن، لانه زنبوری کردن / شدن
hook	قلاب
hooked bar	میلگرد قلابدار
Hooke's law	قانون هوک
hoop	تنگ، خاموت بسته
hoop reinforcement	آرماتور حلقوی، آرماتور گذاری حلقه‌ای
horizontal-axis mixer	مخلوط کن با محور افقی، مخلوط کن افقی
horizontal brace	مهار افقی، بادبند افقی
horizontal shoring	شمع زدن افقی
hot-rolled	گرم نورد شده، گرم نوردیده
hydrated lime	آهک کشته، آهک آب‌دیده
hydration	آبگیری
hydraulic cement	سیمان آبی، سیمان هیدرولیک
hydrophobic cement	سیمان ضد رطوبت

gauge	اندازه گیر، سنج
gel	ژل، لعاب
Gillmore needle	سوزن گیل‌مور
girder	تیر اصلی، شاه‌تیر
grading	دانه‌بندی
grade	رده، طبقه
grade beam	تیر در تراز زمین
graded standard sand	ماسه استاندارد دانه‌بندی شده
grading curve	منحنی دانه‌بندی
granolithic	گرانولیتی
granolithic concrete	بتن گرانولیتی
granolithic finish	پرداخت گرانولیتی
granulated blast-furnace slag	روباره آهن‌گدازی دان شده
gravel	شن
green concrete	بتن تازه گرفته، بتن جوان (بتن گرفته اما سفت نشده)
grid foundation	شالوده شبکه‌ای
grinding aids	مواد کمکی برای آسیاب کردن
grinding medium	عامل آسیاب کردن
groove joint	درز شیاری
groover	شیارزن
gross section	مقطع کل، مقطع ناخالص
grout	دوغاب، ملات روان
grout opening (Vent)	هواکش در دوغاب‌ریزی
grouting	دوغاب‌ریزی
gun	ملات‌پاش، بتن‌پاش
gun finish	نازک کاری با ملات‌پاش
guinite	بتن‌پاش
gunman	متصدی ملات‌پاش
gypsum	سنگ گچ، سولفات کلسیم

H

hairline cracking	ترک‌های مویی
hairpin	سنجاقک
handling stresses	تنش‌های ناشی از جابه‌جا کردن
hard drawn steel wire	سیم فولادی کشیده شده سخت
hardened concrete	بتن سخت شده

footing	شالوده، کفشک
force	نیرو
form	قالب
form anchor	مهار قالب
form coating	اندود قالب
form hanger	اوز قالب
form insulation	عایق‌بندی قالب
form lining	روکش قالب
form oil	روغن قالب
form pressure	فشار وارد بر قالب
form scabbing	زخمی شدن قالب
form tie	کلاف قالب
formwork	قالب‌بندی
foundation	پی، شالوده
four-way reinforcement	آرماتور گذاری چهارطرفه
fractile	کسری
fracture	شکستگی، ترک، ترکیدگی
frame	قاب
free action	عامل آزاد
free lime	آهک آزاد
free moisture	رطوبت آزاد
frequency of testing	تواتر آزمایشها، تکرر آزمایشها
frequent combinations	ترکیبهای وافر
frequent values	مقادیر وافر
fresh concrete	بتن تازه
friction	اصطکاک، سایش
friction pile	شمع اصطکاکی
Fuller-Thompson ideal grading curve	منحنی دانه‌بندی مطلوب فولر-تامسون
fundamental combinations	ترکیبهای اصلی

G

ganged forms	قالبهای گروهی پیش ساخته، پانلهای پیش ساخته متصل به هم، قالبهای همه کاره
gap-graded aggregate	سنگدانه با دانه‌بندی گسسته
gap-graded concrete	بتن با دانه‌بندی گسسته
gas concrete	بتن گازی

fine aggregate	سنگدانه ریز، ریزدانه
fineness	نرمی، ریزدانگی
fineness modulus	مدول نرمی، مدول ریزدانگی
finish	پرداخت کردن
fire resistance	مقاومت در برابر آتش، آتشپادی
fixed actions	عاملهای ثابت
flange	بال
flanged beam	تیر بالدار
flaky aggregate	سنگدانه پولکی، دانه پولکی
flat piece (of aggregate)	سنگدانه پولکی، دانه پولکی
flat plate	دال تخت
flat slab	دال قارچی، دال تخت ماهیچه‌دار
flexible joints	اتصالات انعطاف‌پذیر
flexible pavement	رویه انعطاف‌پذیر
flexible tube	خرطومی
flexure	خمشی
flexural bond	چسبندگی خمشی
flexural cracking	ترک‌خوردگی خمشی
flexural reinforcement	آرماتور خمشی، آرماتورگذاری خمشی
flexural rigidity	صلبیت خمشی
flexural strength	مقاومت خمشی
Flint	فلینت، سنگ چخماق، سنگ آتشنزله
float	تخته‌ماله، ماله
float finish	پرداخت تخته‌ماله‌ای
floating	تخته‌ماله‌ای کردن، ماله‌کشی
floor	کف، طبقه
flow cone test	آزمایش روانی با قالب مخروطی
flow table	میز آزمایش روانی - میز آزمایش جاری شدن
fluidity	سیالی
fluidize	سیال‌کننده
fly ash	خاکستر بادی - خاکستر نرم
foamed blast-furnace slag	روباره آهن‌گذاری منبسط شده، روباره آهن‌گذاری دمیده
foaming agent	ماده کف‌ساز
foamed concrete	بتن کفی
fog curing	عمل آوردن با مه
fog spray	آب افشانی، مه‌افشانی
folded plate	صفحه چین‌دار، دال پلیسه‌ای

exposed-aggregate finish	سطح با دانه‌های نمایان، نمای شسته
exposed concrete	بتن نمایان، بتن نما
exposure conditions	شرایط رویارویی، شرایط محیطی، شرایط در معرض قرار گرفتن
extensibility	قابلیت کش آمدن
exterior panel	پانل خارجی
external vibration	لرزش بیرون، ارتعاش بیرونی
external vibrator	ویراتور بیرونی، لرزاننده بیرونی
extreme compression fiber	تار فشاری انتهایی
extreme tension fiber	تار کششی انتهایی

F

factor	ضریب
factored load	بار ضریب‌دار
factored moment	لنگر ضریب‌دار
factor of safety, safety factor	ضریب ایمنی
failure	خرابی، گسیختگی، شکست
failure load	بار گسیختگی
failure moment	لنگر گسیختگی
false set	گیرش کاذب
falsework	داربست موقت، حایل موقت، قالب سقف
fascia	نوار پیشانی
fat concrete	بتن پرمايه
fatigue	خستگی
fatigue failure	شکست ناشی از خستگی، خرابی ناشی از خستگی، گسیختگی ناشی از خستگی
fatigue strength	مقاومت در برابر خستگی، مقاومت به خستگی
ferrocement	ملات با تور سیمی، سیم سیمان
fiber-reinforced concrete	بتن الیافی، بتن تقویت شده با الیاف
fictitious thickness	ضخامت مجازی
field concrete	بتن کارگاهی
field-cured cylinder	نمونه استوانه مراقبت شده در کارگاه، نمونه استوانه عمل آمده در کارگاه
filler	پرکننده، لایی
fillet	سه گوش، زوار سه گوش
final set	گیرش نهایی

elastic modulus	مدول الاستیسیته، مدول ارتجاعی
elastic restraint	گیرداری الاستیک، گیرداری ارتجاعی
elastic shortening of concrete	کوتاه‌شدگی الاستیک بتن
elastic support	تکیه‌گاه الاستیک، تکیه‌گاه ارتجاعی
element	قطعه، عضو
elongated piece (of aggregate)	دانه طولی، دانه سوزنی
embedded	مدفون، غرقه
embedment length	طول فرورفتگی
empirical design method	روش طراحی تجربی
enclosure wall	دیوار حصار
end anchorage	مهاری ختم
end block	بلوک انتهایی، قطعه انتها
end length	طول ختم
endothermic reaction	واکنش گرماگیر
end restraint	قید انتهایی، درگیری انتهایی
entrained air	حباب هوا (عمداً ایجاد شده)
entrapped air	هوای محبوس
epoxy concrete	بتن اپوکسی
epoxy mortar	مالات اپوکسی
epoxy resins	رزینهای اپوکسی
equilibrium	تعادل
equilibrium method	روش تعادل
equivalent frame method	روش قاب معادل
equivalent rectangular stress distribution	توزیع تنش مستطیلی معادل
erosion	فرسایش (در اثر جریان آب یا ضربه)
Euler slenderness ratio	نسبت لاغری اولر، نسبت رعنائی اولر
Euler stress	تنش اولر
evaluation	ارزیابی
evaporation retardant	کندکننده تبخیر
exothermic reaction	واکنش گرمازا
expanded blast-furnace slag	روباره آهن‌گدازی دمیده، روباره آهن‌گدازی پف کرده
expanded metal fabric reinforcement	ورق مشبک آرماتور
expanding cement	سیمان منبسط شونده
expansion	انبساط، گسترش
expansion joint	درز انبساط
expansive cement	سیمان منبسط شونده
expansive-cement concrete	بتن با سیمان منبسط شونده

durability	پایایی، دوام
dusting	پودرشدگی، گردشدگی، غبارزایی
dust-proof	ضد گرد و غبار
dynamic actions	عاملهای دینامیکی
dynamic analysis	آنالیز دینامیکی
dynamic loading	بارگذاری دینامیکی
drying shrinkage	تکیدگی خشک شدن، تکیدگی ناشی از خشک شدن
dry-packed concrete	بتن سفت (بتن با اسلامپ صفر)

E

early strength	مقاومت اولیه، تاب اولیه
early thermal cracks	ترکهای حرارتی زودرس
earth load	بار خاک
earth pigment	رنگدانه معدنی
earth pressure	فشار خاک
earthquake	زلزله، زمین لرزه
eccentricity	خروج از مرکز، برون محوری
edge-bar reinforcement	میلگرد تقویت کننده لبه
edge beam	تیر لبه، تیر کناری
effective area of concrete	سطح مؤثر بتن
effective area of reinforcement	سطح مؤثر آرماتور
effective depth	عمق مؤثر
effective flange width	عرض مؤثر بال
effective height	ارتفاع مؤثر
effective section	مقطع مؤثر
effective span	دهانه مؤثر
effective prestress	پیش تنیدگی مؤثر
effective width of slab	عرض مؤثر دال
efflorescence	سفیدک، شوره
elastic	الاستیک، ارتجاعی
elastic curvature	انحنای الاستیک، انحنای ارتجاعی
elastic deformation	تغییر شکل الاستیک، تغییر شکل ارتجاعی
elastic design	طراحی الاستیک، طراحی ارتجاعی
elasticity	الاستیسیته، قابلیت ارتجاع، کشسانی
elastic limit	حد الاستیک، حد ارتجاعی

deformation	تغییر شکل
deformed bar	میلگرد آجدار
dehydration	آبزدایی
demoulding	باز کردن قالب، قالب برداری
dense concrete	بتن توپر
dense-graded aggregate	سنگدانه با دانه بندی متراکم
density	جرم مخصوص، جرم واحد حجم
depth of penetration	عمق نفوذ
design	طرح، طراحی
design load	بار طراحی
design load effects	تلاشهای طرح
design strength	مقاومت طراحی
detail drawing	نقشه جزئیات، نقشه تفصیلی
details	جزئیات
deterioration	تخریب، پوسیدگی، تجزیه
development bond stress	تنش گیرایی
development length	طول گیرایی
diaphragm	دیافراگم، صفحه صلب
diaphragm action	عملکرد دیافراگمی
dilation	انبساط بتن در حین سرد شدن و یا منجمد شدن
dimension	بعد، اندازه
dimensional inaccuracy	خطا در ابعاد، خطای بعدی
direct design method	روش طرح مستقیم، روش طراحی مستقیم
discoloration	رنگ باختگی
disintegration	فروپاشی، تجزیه
displacement	تغییر مکان، جابه جایی
distortion	تابیدگی، واپیچش
distribution	پخش
distribution-bar reinforcement	میلگرد تقسیم
dome	گنبد
dowel	میلگرد اتصال، میلگرد انتظار، زیانه، میخ پرچ
dowel action	اثر زیانه
dowel-bar reinforcement	میلگرد انتظار
doweled joint	درز میله دار، درز زیانه دار
drift	تغییر مکان جانبی، حرکت تدریجی، رانش
drop panel	کتیبه سرستون
duct	مجرا، کانال، لوله، آوند
ductility	شکل پذیری

crazing	پدید آمدن ترکهای ریز سطحی، پدید آمدن ترکهای پنجه غازی
creep	وارفتگی، خزش
creep coefficient	ضریب وارفتگی، ضریب خزش
creep deformations	تغییر شکلهای وارفتگی، تغییر شکلهای خزشی
creep rate	آهنگ وارفتگی، آهنگ خزش، ضریب خزش
crimped wire	سیم چیندار، سیم خمیده (خار سیمی سینوسی شکل جهت اتصال به آرماتور برای بالا بردن چسبندگی آن)
criterion	ضابطه
critical section	مقطع بحرانی
cross bracing	مهاربندی متقاطع، بادبندی متقاطع
cross section	مقطع عرضی
cross tie	قلاب دوخت
cube strength	مقاومت نمونه مکعبی
curing	عمل آوردن، مراقبت کردن، پروردن
curing agent	ماده عمل آورنده
curing blanket	حفاظ عمل آوردن، پوشینه مراقبت
curing compounds	ترکیبات عمل آورنده، مواد مراقبت
curing membrane	غشای عمل آوردن، غشای مراقبت
curling	تابیدگی
curtailment of bars	کاهش میلگردها، ختم میلگردها، قطع میلگردها
curtain grouting	دوغاب ریزی مسدود کننده، دوغاب ریزی پرده‌ای
curtain wall	دیوار پرده‌ای
curvature	انحناء
curvature friction	اصطکاک انحنایی
curved beam	تیر منحنی
cylinder strength	مقاومت نمونه استوانه‌ای

D

D-cracking	ترک خوردگی موازی لبه قطعات صفحه‌ای
dead load	بار مرده
decomposition	تجزیه، از هم پاشیدگی
decompression	حذف فشار، فشارزدایی
deep beam	تیر تیغه، تیر با ارتفاع زیاد
deep foundation	شالوده عمیق
deflection	تغییر مکان (در ستونها خمیدگی، در تیرها و دالها افتادگی)

construction joint	درز اجرایی، درز ساخت
construction loads	بارهای اجرایی، بارهای حین ساخت
construction tolerances	رواداریهای اجرایی، رواداریهای ساخت
contact pressure	فشار در سطح تماس، فشار تماسی
contact splice	وصله لب به لب
continuous beam	تیر یکسره
continuous footing	شالوده یکسره
continuous grading	دانه بندی پیوسته
continuous mixer	مخلوط کن پیوسته
continuous reinforcement	آرماتور یکسره، آرماتور سراسری
continuous seam welding	درز جوش یکسره، درز جوش سراسری
continuous slab	دال یکسره
contraction	انقباض
contraction joint	درز انقباض
control	کنترل
control joint	درز کنترل
conventional design	طراحی متداول، طراحی مرسوم
conveying hose	شیپنگ انتقال
conveyor	نقاله
corbel	دستک، شانه، طره کوتاه
core	مغز، هسته، مرکز، وسط
corner reinforcement	آرماتور گوشه، آرماتور گذاری گوشه
corrosion	خوردگی، خوردندگی در فلزات
corrosion inhibiting agent	ماده ضد خوردگی
corrosion initiation	شروع خوردگی
corrugated plate	صفحه چیندار، دال پلیسه‌ای
coupled shear walls	دیوارهای برشی هم‌بسته، دیوارهای برشی مزدوج
coupler	قطعه اتصال دهنده، هم‌بند، تیر هم‌بند
couplers (Couplings)	کوپلور، (وصله)، پیوند
course	لایه
cover	پوشش
cover block	لقمه، فاصله دهنده
crack	ترک
crack control reinforcement	آرماتور کنترل ترک
cracked section	مقطع ترک خورده
crack formation	تشکیل ترک
cracking load	بار ترک خوردگی
craze cracks	ترکهای سطحی ریز

combined stresses	تنشهای مرکب
compaction	تراکم
compatibility	سازگاری
compliance control	کنترل انطباق
compliance criterion	ضابطه انطباق
composite construction	ساخت مختلط، ساخت مرکب
composite members	اعضای مختلط، اعضای مرکب
compressibility	تراکم پذیری
compression connection	اتصال فشاری
compression flange	بال فشاری
compression members	اعضای فشاری
compression reinforcement	آرماتور، آرماتور فشاری، تقویت کننده فشاری
compression test	آزمایش فشاری
compressive strength	مقاومت فشاری، تاب فشاری
concentrated line loads	بارهای خطی متمرکز
concentration	تمرکز
concentric tendons	تاندونهای متحدالمرکز
concrete	بتن
concrete finishing machine	ماشین پرداخت سطح بتن
concrete laitance	شیره بتن، لایه ضعیف و بی دوام سطحی بتن
concrete quality	کیفیت بتن
concrete reactor vessel	محفظه بتنی راکتور
concrete spreader	بتن پخش کن، پخش کن بتن
concrete strut	بازوی فشاری بتنی، جزء فشاری بتنی، بست یا شمع بتنی
concrete vibrating machine	ماشین بتن لوزان، دستگاه لرزاندن بتن
conductivity	قابلیت هدایت، رسانایی
conduit	مجرا
confidence coefficient	ضریب اعتماد
configuration	شکل، پیکربندی
confined concrete	بتن محصور، بتن محبوس
confined region	ناحیه محصور
congestion	تراکم، ازدحام
connection	اتصال
consistency of concrete	روانی بتن، قوام بتن
consistometer	روانی سنج، دستگاه سنجش روانی
consolidation	تراکم، تحکیم
constituent materials	مواد متشکله
construction	اجرا، ساخت، ساختمان

clamp	گیره
class	رده، طبقه
clear span	دهانه آزاد
climbing form	قالب بالارونده
clinker	پوکه، کلینکر، خاکه جوش، تفاله کوره
closed-circuit grouting	دو غاب ریزی مدار بسته
closed stirrup	تنگ، خاموت بسته
coarse	درشت
coarse aggregate	سنگدانه درشت، درشت دانه
coating	اندود، پوشش، مواد پوششی
coefficient	ضریب
coefficient of restitution	ضریب برگشتندگی
coefficient of roughness	ضریب زبری
coefficient of subgrade reaction	ضریب واکنش بستر
coefficient of thermal expansion	ضریب انبساط حرارتی
coefficient of viscosity	ضریب چسبندگی، ضریب ویسکوزیته
cohesion	چسبندگی
cohesion coefficient	ضریب چسبندگی
cold bending test	آزمایش خمشی سرد
cold-drawn wire reinforcement	سیم آما تور سرد از حدیده گذرانده شده
cold joint	اتصال سرد، اتصال ناپیوسته، درز واریز
cold joint lines	خطوط اتصال سرد
cold rolling and indenting	سردنوردیدن و کنگره دار کردن (دنداندار کردن)
cold mix	مخلوط سرد
cold stretching	سرد کشیدن و مغزس کردن
cold strength	مقاومت سرد
cold twisting	سرد تابیدن، سرد پیچاندن
cold-worked steel reinforcement	میلگرد آما تور سرد اصلاح شده
collapse	فروریختگی، فرو ریزش، انهدام
collapse design	طراحی در برابر فروریختگی، طرح در برابر فروریزش
collision	بر خورد
colloidal concrete	بتن کلوئیدی
column	ستون
column capital	سرستون
column clamp	بست ستون، بست قالب ستون
column strip	نوار ستونی
combination of actions	ترکیب عاملها
combined footing	شالوده مرکب

capacity	ظرفیت
capacity ratio	نسبت ظرفیت
capacity reduction factor	ضریب کاهش ظرفیت
carbonation	کربناتی شدن
cast	قالب
casting	قالب گیری، بتن ریزی
cast-in-place	درجا
cast-in-situ	درجا
caulking	درز گیری، درز بندی، بطانه کاری
cavitation	خلأ زایی
cellular concrete	بتن اسفنجی، بتن متخلخل
cellular construction	ساختمان مجوف
cement	سیمان
cement-aggregate ratio	نسبت سیمان به سنگدانه، نسبت سیمان به دانه
cementation process	فرایند سیمانی شدن
cement coating	روکش سیمانی
cement content	عیار سیمانی
cement grout	دوغاب سیمان
cement grouting	دوغاب ریزی سیمانی
cement mortar	مالات سیمان
cement rendering	اندود سیمانی، نمای سیمانی
cement screed	اندود سیمان شمشه ای، اندود سیمان تخته ماله ای
center line	میانمار، محور مرکزی
center of gravity	مرکز ثقل، گرانیگاه
centrifugally cast concrete	تن ریخته شده بانبروی گریز از مرکز، بتن چرخیده
ceramic bond	پیوند سرامیکی
chair	خرک، نگهدارنده میلگرد
chamfer	پخی
characteristic	مشخصه
characteristic action	عامل مشخصه
characteristic curves	منحنیهای مشخصه
characteristic strength	مقاومت مشخصه
characteristic value	مقدار مشخصه
chemical admixture	ماده افزودنی شیمیایی
chemically prestressed concrete	بتن پیش تنیده به روش شیمیایی
circulatory torsion	پیچش دورانی
circumferential stress	تنش پیرامونی، تنش محیطی
cladding	پوشش

breaking load	بار انقطاع
brick work	آجر کاری
bridge deck	عرشه پل
briquette	بریکت
brittle fracture	شکست ترد
broom finish	پرداخت جارویی
brushed surface	سطح برس زده
buck	چارچوب
buckling	کمانش
bug holes	سوراخهای ریز سطحی
building	ساختمان
building official	بازرس ساختمان
building system	سیستم ساختمانی
bulk cement	سیمان فله
bulkhead	تیغه جداساز، سپر، دیواره، حفاظ، حایل
bulking	ریع کردن، افزایش حجم ظاهری
bull float	تخته ماله با دسته بلند
bundle	بند، بندل
bundled bars	گروه میلگرد، دسته میلگرد
burlap	گونی، کرباس
burned clay	خاک رس پخته
bursting forces	نیروهای ترکاننده
bush hammer	چکش دندانهای، چکش مفرس
buttering	به ملات آغشتن، ملات مالی
butt joint	اتصال لب به لب
buttress	پشتبند

C

cable	کابل
calcareous	آهکی
calcium-aluminated cement	یمان آلومیناتی، سیمان پر آلومین، سیمان برقی
calculation	محاسبه
camber	خیز
cantilever	کنسول، طره
cap	کلاهک

Blaine test	آزمایش بلین
blanket grouting	دوغاب ریزی حفاظتی
blast-furnace slag	روباره آهنگدازی کوره بلند
blasting	منفجر کردن، ترکاندن
bleeding	آب انداختن
bleeding capacity	ظرفیت آب انداختن
bleeding rate	آهنگ آب انداختن، روند آب انداختن
blended cement	سیمان آمیخته (با مواد ثانوی)
blinding	پر کردن منافذ سطحی، لیسسه کردن
blistering	آبله زدن
bloated	پف کرده
block	بلوک
block beam	تیر پیش تنیده متشکل از قطعات مجزا، تیردانه تسبیحی
block out	محفظه (تعبیه شده در بتن)
blowhole	خفره های کوچک سطحی (ناشی از حبابهای هوای محبوس)، منفذ
bollard	مهاربند
bolster	خرک، لقمه
bolt sleeve	غلاف پیچ، غلاف بولت
bond	پیوستگی، چسبندگی
bond area	سطح چسبندگی
bond breaker	پیوستگی زدا، پیوندشکن
bonded	چسبیده
bonded tendon	کابل چسبیده
bonder	چسباننده
bonding agent	ماده چسباننده
bonding layer	لایه چسباننده
bond length	طول پیوستگی
bond stress	تنش پیوستگی
bored pile	شمع در جا
boundary element	اجزای لبه
box beam	تیر جعبه ای، تیر صندوقه ای
box culvert	آبرو جعبه ای، آبرو صندوقه ای
box out	جعبه (تعبیه شده در بتن)
box section	مقطع قوطی، نیمرخ قوطی
brace	مهار
braced column	ستون مهار شده، ستون بادبندی شده
racing	مهاربندی، بادبندی
racket	دستک

Dictionary of Concrete

bauxite	بوکسیت
bay	چشمه
beam	تیر
beam-and-slab floor	کف تیر و دالی
beam-column	تیر ستون
beam flange	بال تیر
beam grillage	شبکه تیر
beam hanger	آویز قالب تیر
beam pocket	گشودگی قالب برای تیر
beam saddle	آویز قالب تیر
beam side	گونه تیر
beam on elastic supports	تیر روی تکیه‌گاه‌های الاستیکی، تیر روی تکیه‌گاه‌های ارتجاعی
beam test	آزمایش تیر
bearing capacity	ظرفیت باربری
bearing plate	صفحه زیرسری
bearing pressure	فشار اتکایی
bearing stratum	لایه باربر
bearing strength	مقاومت اتکایی
bearing stress	تنش اتکایی، تنش تکیه‌گاهی
bearing stress in bends	تنش اتکایی در خمها
bearing wall	دیوار باربر
bearing width	عرض اتکا
bed	بستر
behaviour factor	ضریب رفتار
bench	میزکار - سکو
bend	خم
bending	خمشی، خمش، خم کردن
bending moment	لنگر خمشی، ممان خمشی، گشتاور خمشی
bending schedule	جدول خم کردن آرماتور
bending test	آزمایش خمشی
bent bar	میلگرد خم
Bentonite	بنتونیت
bent-up bar	میلگرد با خم رو به بالا
biaxial bending	خمش دو محوری
billet steel	فولاد شمش
binder	چسباننده
biological shielding	حفاظت بیولوژیکی، حفاظت زیست‌شناختی

axial compression	فشار محوری، تراکم (فشرده‌گی) محوری
axial stress	تنش محوری

B

backfill concrete	بتن پرکننده
back form	قالب پشت‌گیر
back stay	مه‌ار، پشت‌بند
bacterial corrosion	باکتری خوردگی
balanced design	طرح متعادل، طرح متوازن
balanced reinforcement	آرماتور متعادل، آرماتور متوازن
ballast	بالاست، مخلوط ریگی و سنگی شکسته
ball mill	آسیاب گلوله‌ای
ball test	آزمایش گلوله
bar	میلگرد
bar bender	میلگرد خم‌کن
bar chair	خرک
barite	باریت
Barite concrete	بتن باریت
bar mat	شبکه میلگرد
barrage	بند
barrel-vault roof	طاق ضربی نیم بشکه‌ای
bar size	اندازه میلگرد، قطر میلگرد
bar spacing	فاصله‌گذاری میلگردها
basalt	بازالت
base	اساس، کف
base course	لایه اساس
base plate	صفحه زیرستون، کف ستون
batch	پیمانانه، مخلوط
batch box	جعبه پیمانانه، پیمانانه
batcher	پیمانانه کن، دستگاه پیمانانه و مخلوط کن
batching	پیمانانه و مخلوط کردن
batching plant	مرکز تهیه بتن
batch mixer	مخلوط کننده پیمانانه‌ای
batten	زوار، لقمه، توفال، بست چوبی
batter	شیب
batter pile	شمع شیبدار، شمع مایل

alkali	قلیایی
alkali-aggregate reaction	واکنش قلیایی سنگدانه‌ها
allowable stress	تنش مجاز
alloy	آلیاژ
alternating load	بار تناوبی
alternating loading	بارگذاری متناوب
alumina	آلومین، اکسید آلومینیوم
aluminous cement	سیمان آلومیناتی، سیمان پرآلومین
ambient temperature	دمای محیط
analysis	آنالیز، تحلیل
anchor	مهار، گیره
anchorage	مهاری، ابزار مهار کردن، گیره
anchorage bond stress	تنش پیوستگی مهاری
anchorage Seating	فرو رفتگی درگیره
anchorage Zone	منطقه مهار
anchor bolt	پیچ مهاری، بولت مهاری
angle float	ماله گوشه‌دار
angle of repose	زاویه شیب طبیعی، زاویه خواب
angular aggregate	سنگدانه تیز گوشه
anhydrous	بی آب
anti-foaming agent	ماده کف‌زدا، ماده ضد کف
anti-freeze solution	محلول ضد یخ
apparent specific gravity	چگالی ظاهری
approval	تصویب، تایید
arch action	عملکرد قوسی
architectural concrete	بتن معماری، بتن تزئینی
arenaceous	ماسه‌ای
argillaceous	رسی
asbestos cement	سیمان پنبه‌نسوز، سی‌پنکو
asphalt concrete	بتن قیری، بتن آسفالتی
assessment	ارزیابی
autoclave	اتوکلاو
autoclaved concrete	بتن پخته
autogenous healing	خود جوش خوردگی، خود ترمیمی
autogenous shrinkage	تکیدگی درونی، تکیدگی ذاتی
auxiliary reinforcement	آرماتور کمکی
average bond stress	تنش پیوستگی متوسط، متوسط (میانگین) تنش اتصال
axial	محوری

A

abrasion	سایش، خراشیدگی، ساییدگی
abrasion resistance	مقاومت سایشی، مقاومت در برابر سایش
absorption	جذب، مکش
accelerated curing	عمل آوردن تسریع شده
accelerating admixture	ماده افزودنی تندگیر کننده
accelerator	تسریع کننده، تند کننده، تندگیر کننده
acceptance criterion	ضابطه پذیرش
accidental actions	عاملهای تصادفی
accidental combinations	ترکیبات تصادفی
accidental eccentricity	برون مرکزی تصادفی، برون محوری تصادفی
additional eccentricity	برون مرکزی اضافی، برون محوری اضافی
action	عامل (یک عامل عبارت است از اثر یا مجموعه اثرات بار داریم - بارمتغیر یا تغییر شکل اعمال شده که بتواند در ساختمان یا یکی از اجزای آن تنش بوجود آورد)
addition	افزونه
additive	ماده مضاف
adhesion	چسبندگی، چسبیدگی
adhesion agent	ماده چسباننده
adhesives	مواد چسباننده، مواد پیوندساز
admixture	ماده افزودنی
adsorbed water	آب سطحی
adsorption	جذب سطحی
aerated concrete	بتن اسفنجی، بتن هواداده
aggregate	سنگدانه، دانه
aggregate interlock	قفل و بست سنگدانه‌ها، درگیری سنگدانه‌ها
aggressive	مهاجم، گزند بار، آسیب رسان
agitation speed	سرعت هم زدن، سرعت هم خوردن
air chamber	محفظه هوا، اتاقک هوا
air-cooled blast-furnace slag	روباره آهنگدازی در هوا سرد شده
air dried	خشک شده در هوا
air-entrained concrete	بتن با حباب هوا
air-entraining agent	ماده حباب ساز، ماده حباب هواساز
air lift pump	پمپ بالابر بادی
air permeability test	آزمایش نفوذپذیری هوا

Dictionary of Concrete

No. 414

انگلیسی به فارسی